


Instructions for use

WASHER-DRYER

!  This symbol reminds you to read this instruction manual.

GB

GB

English,1

PL

Polski,13

DE

Deutsch,25

FR

Français,37

RDPD 107617 J

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Care and maintenance, 4

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washer-dryer
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 5

General safety
Disposal
Opening the porthole door manually

Description of the washer-dryer, 6-7

Control panel
Display

How to run a wash cycle or a drying cycle, 8

Wash cycles and functions, 9

Table of wash cycles
Wash functions

Detergents and laundry, 10

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Special wash cycles
Load balancing system

Troubleshooting, 11

Service, 12

Hotpoint
ARISTON

Installation

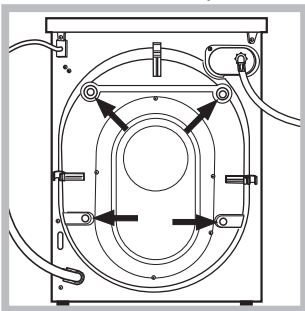
GB

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washer-dryer is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.
! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washer-dryer from its packaging.
2. Make sure that the washer-dryer has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

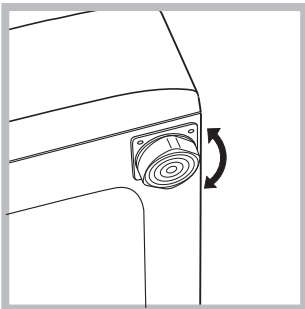


3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washer-dryer needs to be moved to another location.
! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

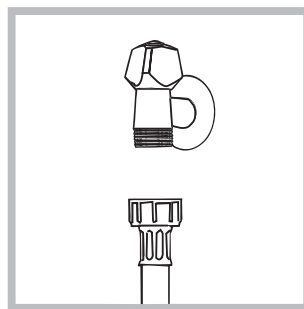


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

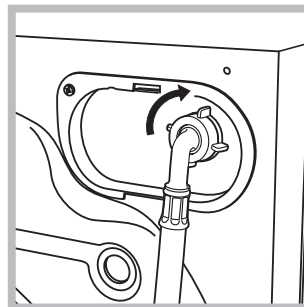
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washer-dryer.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).
Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washer-dryer by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

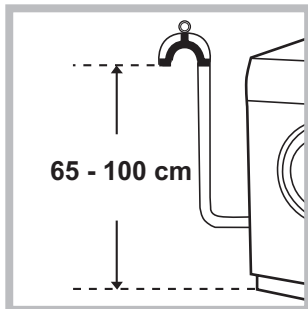
! The water pressure at the tap must fall within the range of values indicated in the Technical data table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

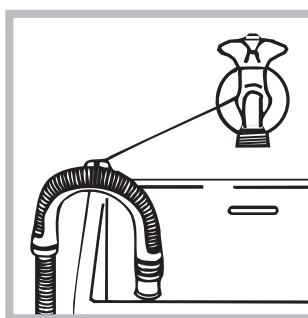
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor.



Alternatively, place the drain hose over the edge of a washbasin or bathtub, by fastening the guide (which can be purchased at the technical assistance centre) to the tap (see figure). The free end of the hose

should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must remain within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

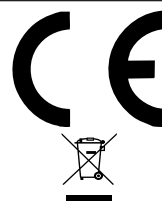
Warning! The company shall not be held responsible in the event that these standards are not observed.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using wash cycle auto clean (see "Cleaning the washing machine").

Technical data

Model	RDPD 107617 J
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 60,5 cm
Capacity	from 1 to 10 kg for the wash programme from 1 to 7 kg for the drying programme
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 71 litres
Spin speed	up to 1600 rotations per minute
Energy rated programmes according to regulation EN 50229	Wash: programme 8; temperature 60°C; using a load of 10 kg. Drying: the greater load (7kg) must be dried by selecting the "EXTRA" dryness level. The remainder of the load must be dried by selecting the "EXTRA" dryness level: the load must consist of 3 sheets, 2 pillowcases and 1 hand towel.



This appliance conforms to the following EC Directives:

- EMC 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)
- LVD 2014/35/EU (Low Voltage)
- 2012/19/EU (WEEE)

Care and maintenance

GB


Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washer-dryer and help to prevent leaks.
- Unplug the washer-dryer when cleaning it and during all maintenance work.

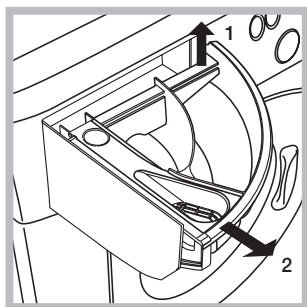
Cleaning the washer-dryer

- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washer-dryer has a auto clean programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.

To help the wash cycle you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washer-dryer. We recommend running a cleaning programme every 40 wash cycles.

To activate the programme, press the  button for 5 seconds then press START/PAUSE to start the programme, which will last roughly 70 minutes.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

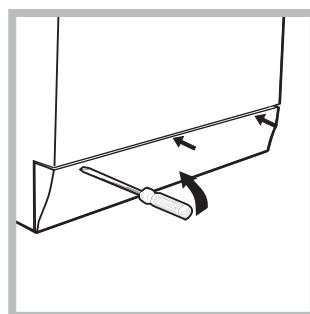
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

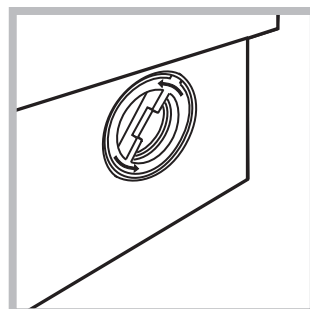
The washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer-dryer (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

! This washer-dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
 - Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
 - Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
 - Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
 - The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.
- WARNING:** Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
 - Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
 - Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
 - Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
 - Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
 - If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
 - Always keep children well away from the appliance while it is operating.
 - The door can become quite hot during the wash cycle.
 - If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
 - Before loading laundry into the washer-dryer, make sure the drum is empty.
 - During the drying phase, the door tends to get quite hot.
 - Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
 - Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.

- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.
- Children of less than 3 years should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

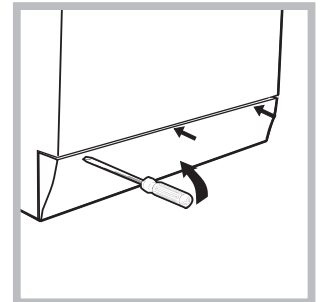
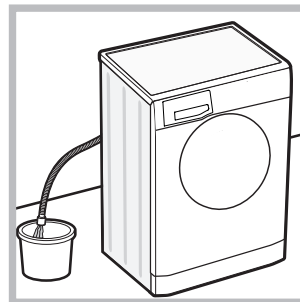
Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

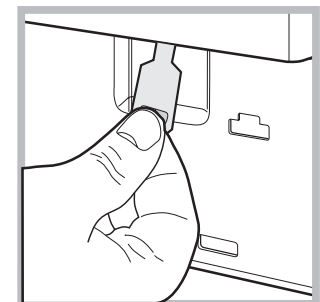
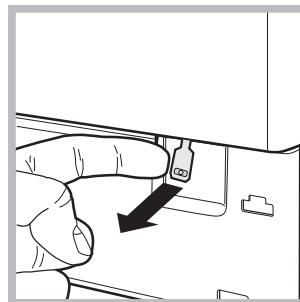
Opening the porthole door manually

In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

1. remove the plug from the electrical socket.



2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.
3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer-dryer (see figure).

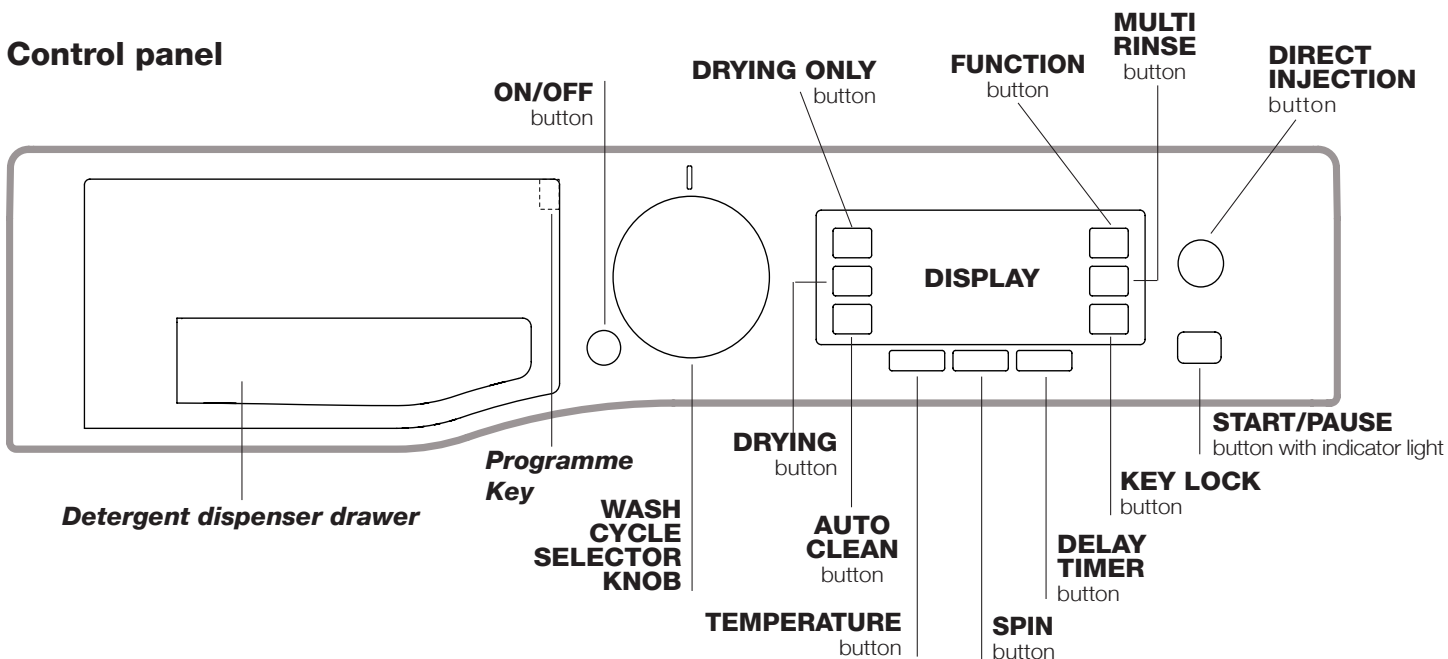


4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Description of the washer-dryer

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

Programme Key: the Programme Key inside the detergent dispenser shows all the available programmes together with a graphical guide on how to use the individual dispenser compartments.

ON/OFF button ⏻: press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washer-dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE SELECTOR KNOB: used to set the desired wash cycle (see “Table of programmes and wash cycles”).

FUNCTION button: press the button to select the desired function. The corresponding indicator light on the display will switch on.

AUTO CLEAN button: press to clean the machine’s internal parts (see “Cleaning the washer-dryer”).

DIRECT INJECTION button: press to select the DIRECT INJECTION option.

MULTI RINSE button 🚰+: press to select the desired rinse type.

SPIN button 🌀: press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

TEMPERATURE button 🌡️: press to decrease the temperature: the value will be shown on the display.

DRYING button ☀️👕: press to decrease or exclude drying; the selected drying level or time will appear on the display.

DRYING ONLY button ☀️👕: press to run the drying cycle only.

KEY LOCK button 🔒: to **activate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the display visualises “KEY LOCK ON” the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To **deactivate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

DELAY TIMER button 🕒: press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

START/PAUSE button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has started the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol 🔒 is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

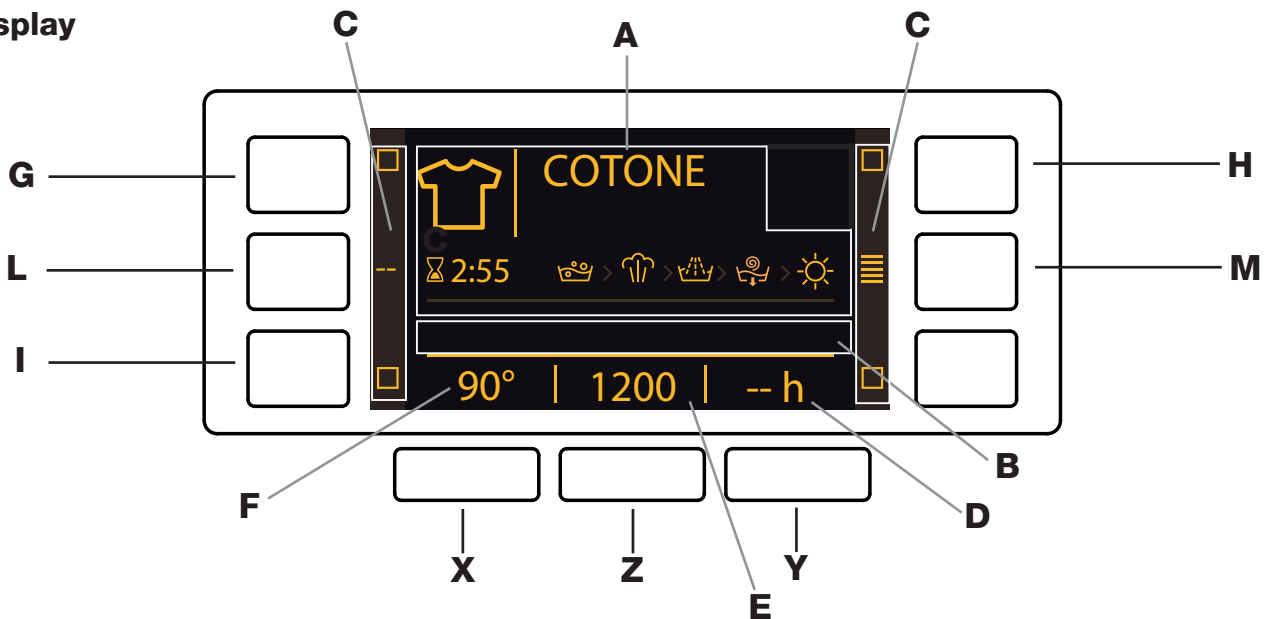
Standby mode

This washer-dryer, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

Consumption in Left-on: 8 W

Display



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The following will appear in area **A**: the icon and programme selected, the washing and drying phases and time remaining to the end of the cycle.

Area **B** will include the two intensity levels relative to the DIRECT INJECTION option.

The indicator lights relative to the available functions appear in area **C**.

Area **D** will have the time remaining to the start of the selected programme if the DELAY TIMER function was set.

String **E** shows the maximum spin speed value (this depends on the selected wash cycle); if the programme does not include the spin cycle, the dimly lit "--" symbol will appear in the area.

Area **F** will visualise the temperature value selectable on the basis of the set programme; if the temperature of the programme cannot be set, the area will show the symbol "--" dimly lit.

Door locked symbol

If the symbol is lit, this indicates that the washer-dryer door is blocked to prevent it from being opened accidentally. To prevent any damage from occurring, wait for the symbol to switch itself off before opening the appliance door.

N.B.: if the DELAY TIMER function has been activated, the door cannot be opened; pauses the machine by pressing the START/PAUSE button if you wish to open it.

! The first time the machine is switched on, you will be asked to select the language and the display will automatically show the language selection menu.

To select the desired language press the **X** and **Y** buttons; to confirm the selection press the **Z** button.


To change the language switch off the machine and press buttons **G**, **H**, **I** **simultaneously** until an alarm is heard: the language-selection menu will be displayed again.



! To change the display luminosity, which by default is set to the highest value, switch the machine off then **simultaneously** press buttons **G**, **L** and **M** until the buzzer sounds. Press buttons **X** and **Y** to choose the desired level of luminosity then confirm by pressing button **Z**.

! During the wash cycle or when the DELAY TIMER function has been enabled, if the user does not interact with the display for 1 minute the "SCREEN SAVER" activates. To return to the previous window, simply press any button.

How to run a wash cycle or a drying cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the On/Off button ; the text HOTPOINT will appear on the display and the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Open the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Detergents and laundry".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Use the WASH CYCLE SELECTOR knob to select the desired wash cycle; the name of the wash cycle will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

Modifying the temperature and/or spin speed. The machine automatically selects the maximum temperature and spin speed set for the selected wash cycle; these values cannot therefore be increased. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash (the display will visualise the "--" symbol) setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the display will visualise the "--" symbol). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the 5 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 40°C.


! Exception: if the 7 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

! Exception: if the 9 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 60°C.

Setting a delayed start.

To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. To remove the delayed start function press the button until the text "-- h" appears on the display.

Setting the drying cycle.

The desired drying cycle type may be set by pressing the DRYING button  once or several times. Two options are available:

A - Based on the how damp the clothes are once they have been dried:

Iron: suitable for clothes which will need ironing afterwards. The remaining dampness softens creases, making them easier to remove.

Hanger: ideal for clothes which do not need to be dried fully.

Cupboard: suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed.

Extra: suitable for garments which need to be dried completely, such as sponges and bathrobes.

B - Based on a set time period: between **30** and **180** minutes.


To exclude the drying phase press the relevant button until the text OFF appears on the display.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load, perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a "Drying only" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load. A cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.


Drying only

Press button  to perform the drying-only cycle.

After selecting the desired cycle (compatible with the type of garments), press button  to exclude the washing

phase and start the drying phase at the maximum level for the selected cycle. The drying level or time may be set and changed by pressing the drying button . (Not compatible with cycles 1-2-3-4 and 14).

Set the rinse type.

Option  makes it possible to select the desired rinse type for sensitive skin. Press the button once for the "Extra +1" level, which makes it possible to select an additional rinse after the standard cycle rinse and remove all traces of detergent. Press the button again for the "Extra +2" level, which makes it possible to select two additional rinses to the standard cycle rinses; it is recommended for very sensitive skin. When the button is pressed for the third time, the "Extra +3" level is set, thus allowing the selection of 3 rinses in addition to the standard cycle's rinses. The option - started with cycles at a temperature of 40°C - makes it possible to remove major allergens such as pollen, cat and dog hair. With cycles at a temperature higher than 40° a very good level of antiallergic protection is achieved. Press the button again to go back to the "Normal rinse" rinse type. If the current adjustment can be neither set nor changed, the display will show "No Selection" or "No Change".




Modifying the cycle settings.


- Press the button to enable the function; the relevant indicator light on the display will light up.
- Press the button again to disable the function; the relevant indicator light on the display will switch off.

! If the selected function is incompatible with the set programme, the relevant indicator light will appear dimly lit; in addition, the incompatibility will be signalled by a buzzer (3 beeps) and the wording "No Selection" will appear on the display.

! If the selected function is incompatible with another previously set function, the wording "No Selection" will appear on the display and the function will not be enabled.

! The functions may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol  will be on). During the wash cycle, the name of the phase in progress will appear on the display. To change a wash cycle while it is in progress, pause the washer-dryer using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "CYCLE END" on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Direct Injection

The washer-dryer is equipped with the innovative technology «Direct Injection» which pre-mixes water and detergent, thus immediately activating the detergent's cleaning principles. This active emulsion is directly introduced into the drum of the washer-dryer and penetrates the fibres with more efficacy in cleaning even heavily soiled garments at low temperatures, fully preserving colours and fabrics.





The mode «Power» ensures the best cleaning performance and the mode «EcoEnergy» allows more energy saving.


Wash cycles and functions Hotpoint

ARISTON

GB

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergents		Max. load (kg)	Cycle duration	
					Wash	Fabric softener			
ANTI CREASE									
1	Daily Mix Wash & Dry	40°	800	●	●	●	3	The duration of the wash cycle can be checked on the display.	
2	Shirts Wash & Dry	40°	1000	●	●	●	2		
3	Pre Iron	-	-	-	-	-	1,5		
4	Steam Refresh	-	-	-	-	-	2		
DAILY CLEAN									
5	Anti-Stain Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	●	5,5		
6	Anti-Stain Power 20°C	20°	1600	●	●	●	10		
7	Cotton: lightly soiled resistant and delicate colours.	40° (Max. 90°C)	1600	●	●	●	10		
8	Eco Cotton  (1-2): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1600	●	●	●	10		
9	Synthetics (3): lightly soiled resistant colours.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	5		
SPECIALS									
10	Multi Colour	40°	1600	●	●	●	10		
11	Ultra Delicates	30°	--	●	●	●	1		
12	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	●	●	2,5		
13	Sport	40°	600	●	●	●	4,5		
14	Fast 30' (**): to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	●	●	●	4		
Partial Programmes									
	Rinse	-	1600	●	-	●	10		
	Spin + Pump out	-	1600	●	-	-	10		
	Pump out only *	-	--	-	-	-	10		

* If you select programme  and exclude the spin cycle, the machine will drain only.

** If a drying cycle is also programmed, the machine will run a "wash+dry" programme lasting 45' with maximum spin speed and a 1kg laundry load.

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.


- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 50229: set wash cycle 8 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set programme 8 at temperature 40°C and press the DIRECT INJECTION button under "Power" mode.
- 3) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle 9 with a temperature of 40°C.

Wash functions

! If the selected function is incompatible with the set programme, the relevant indicator light will appear dimly lit; in addition, the incompatibility will be signalled by a buzzer (3 beeps) and the wording "No Selection" will appear on the display.

! If the selected function is incompatible with another previously set function, the wording "No Selection" will appear on the display and the function will not be enabled.

Steam Hygiene

This option enhances washing performance by generating steam during the wash cycle to remove any bacteria from the fibres, which are treated at the same time. Place the laundry in the drum, choose a compatible programme and select option .

! The steam generated during the operation of the washing machine may cause the porthole door to become hazy.

Detergents and laundry

GB

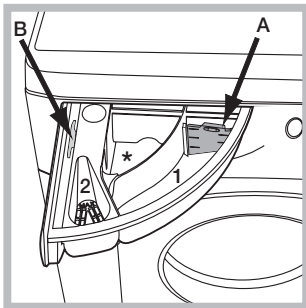
Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause a build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

! Do not pour detergent into the middle compartment (*).

compartment 1: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage. If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.

compartment 2: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry: see "Table of wash cycles".

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Special wash cycles

Daily Mix Wash & Dry use programme **1** to wash and dry mixed garments (cotton and synthetics). This cycle may be used to wash and dry loads of up to 3 kg; we recommend the use of liquid detergent.

The use of the steam in this programme is optimised to reduce the formation of creases on garments, making them easier to iron.

Shirts Wash & Dry: use programme **2** to wash and dry shirts and T-shirts in different fabrics and colours to ensure maximum care. This cycle may be used to wash and dry loads of up to 2 kg. To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains. The use of the steam in this programme is optimised to reduce the formation of creases on garments, making them easier to iron.

Pre Iron: use this programme immediately before ironing; max. 1.5 kg load. The use of the steam in this programme is optimised to reduce the formation of creases on garments, making them easier to iron.

Steam Refresh: for refreshing garments, neutralised unpleasant odours and relaxing the fibres by delivering steam into the drum. The garments will be damp at the end of the cycle.

Anti-Stain Turbo 45': this cycle ensures excellent stain removal capacity even at 20°C in just 45 minutes. The temperature of this cycle can be increased up to 40°C.

Anti-Stain Power 20°C: this programme ensures maximum stain removal capacity with no need for pre-treatment at low temperatures, preserving fabrics and colours.

Multi Colour: for washing coloured cotton garments.

This programme is optimised to keep colours bright even after repeated washing.

Ultra Delicates: use programme **11** to wash very delicate garments having strasses or sequins.

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

When selecting an exclusively time-based drying function, a drying cycle is performed at the end of the wash cycle that is particularly delicate, thanks to light handling and appropriate temperature control of the water jet.

The recommended durations are:

- 1 kg of synthetic garments --> 165 min
- 1 kg of synthetic and cotton garments --> 180 min
- 1 kg of cotton garments --> 180 min

The degree of dryness depends on the load and fabric composition.

Wool - Woolmark Apparel Care - Green:

the wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washer-dryer. (M1135)



Sport: for washing lightly soiled sports clothing (tracksuits, shorts, towels, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles". We recommend using liquid detergent, and adding the amount suitable for a half-load.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your washer-dryer could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washer-dryer does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle does not start.

- The washer-dryer door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

The washer-dryer does not take in water (the text “NO WATER, Turn tap on” appears on the display).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The washer-dryer continuously takes in and drains water.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

The washer-dryer does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually (see “Wash cycles and functions”).
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

The washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The washer-dryer is not level (see “Installation”).
- The washer-dryer is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

The washer-dryer leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

The machine is locked and the display flashes, indicating an error code (e.g. F-01, F-..).

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washer-dryers” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

The washer-dryer does not dry.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A Delay Timer has been set.
- DRYING is in the OFF position.

Service

GB

Before calling for Assistance:


- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washer-dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

!  Ten symbol przypomina o obowiązku zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi.

PL

PL

Polski

RDPD 107617 J

Spis treści

Instalacja, 14-15

Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne
Pierwszy cykl prania
Dane techniczne

Utrzymanie i konserwacja, 16

Odłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie pralki
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Zalecenia i środki ostrożności, 17

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Utylizacja
Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

Opis pralki, 18-19

Panel sterowania
Wyświetlacz

Jak wykonać cykl prania lub suszenie, 20

Programy i funkcje, 21

Tabela programów
Funkcje prania

Środki piorące i bielizna, 22

Szufladka na środki piorące
Przygotowanie bielizny
Programy specjalne
System równoważenia ładunku

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 23

Serwis Techniczny, 24

Hotpoint
ARISTON

Instalacja

PL

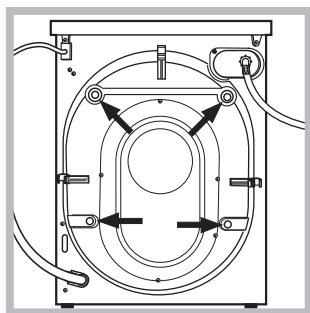
! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z nią, aby nowy właściciel mógł się zapoznać z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie podłączać pralki i skontaktować się ze sprzedawcą.



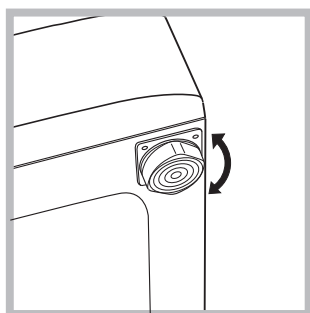
3. Odkręcić 4 śruby zabezpieczające urządzenie na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (patrz rysunek).

4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu urządzenia.

5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Poziomowanie



1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

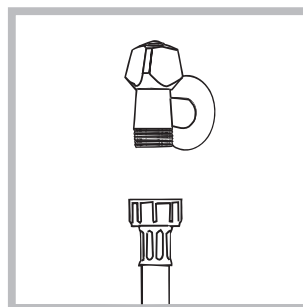
2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności,

odkręcając lub dokręcając przednie nóżki (patrz rysunek); kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

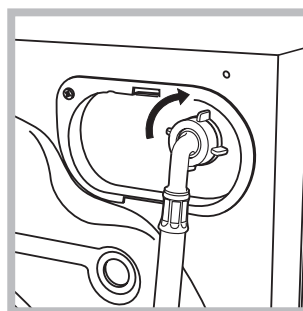
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się urządzenia w czasie pracy. W przypadku ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej, należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



1. Podłączyć przewód zasilający poprzez przykręcenie go do zaworu zimnej wody z końcówką gwintowaną (patrz rysunek): Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie przezroczysta.



2. Podłączyć do urządzenia przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego przyłącza wody, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek).

3. Zwrócić uwagę, aby przewód nie był pozaginany ani przygnieciony.

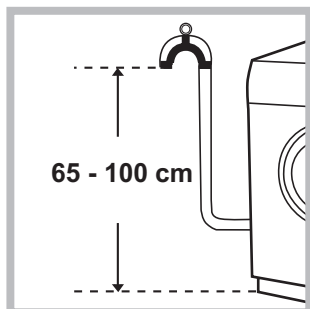
! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

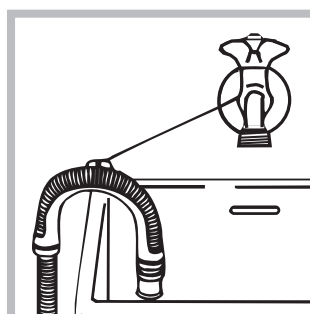
! Nigdy nie instalować przewodów, które były już używane.

! Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu urządzenia.

Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny się znajdować na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi.



Alternatywnie można oprzeć rurę odpływową na brzegu umywalki lub wanny, przymocowując przewodnicę (można ją zakupić w punkcie serwisowym) do kurka (pa-

trz rysunek). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur przedłużających; jednak jeśli jest to konieczne, przedłużacz powinien mieć taki sam przekrój, jak oryginalna rura, a jego długość nie powinna przekraczać 150 cm.

Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.


! Kabel nie powinien być pozginany ani przygnieciony.

! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe zasady nie będą przestrzegane.

Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program opcja czyszczenia pralki (patrz "Czyszczenie pralki").

Dane techniczne	
Model	RDPD 107617 J
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 60,5
Pojemność	od 1 do 10 kg dla prania od 1 do 7 kg dla suszenia
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 71 litrów
Szybkość wirowania	do 1600 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodnie z przepisami EN 50229	pranie: program 8; temperatura 60°C; wykonane przy 10 kg załadowanej bielizny. suszenie: suszenie większy ładunku (7kg) bielizny należy przeprowadzać wybierając poziom suszenia "Extra". Suszenie pozostałej części ładunku należy przeprowadzać wybierając poziom suszenia "Extra": ładunek powinien składać się z 3 prześcieradeł, 2 poszewka i 1 ręczników.
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami CE: - EMC 2014/30/EU (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) - 2012/19/EU (WEEE) - LVD 2014/35/EU (o Niskim Napięciu)
	
Aaas (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 54 Wirowanie: 83 Suszenie: 63

Utrzymanie i konserwacja

PL


Odłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

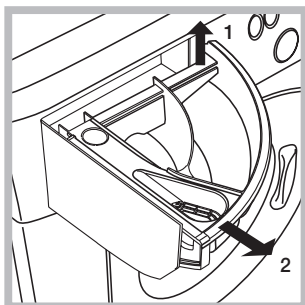
Czyszczenie pralki

- Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.
- Pralka jest wyposażona w program samoczyszczenia części wewnętrznych, który należy przeprowadzać **nie wprowadzając niczego do kosza pralki**.

Środek piorący (w ilości równej 10% ilości zalecanej dla lekko zabrudzonej odzieży) lub dodatki przeznaczone specjalnie do czyszczenia pralek, mogą zostać użyte jako środki pomocnicze podczas programu czyszczenia. Zaleca się przeprowadzanie programu czyszczenia co 40 cykli prania.

W celu włączenia programu należy nacisnąć przycisk  przez 5 sekund, a następnie nacisnąć przycisk START/PAUZA: rozpocznie się wykonywanie programu trwające ok. 70 minut.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (*patrz rysunek*). Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

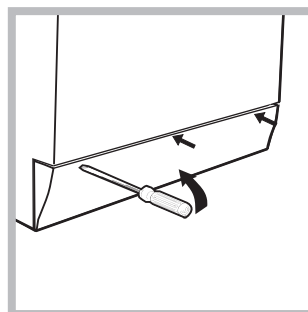
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

Czyszczenie pompy

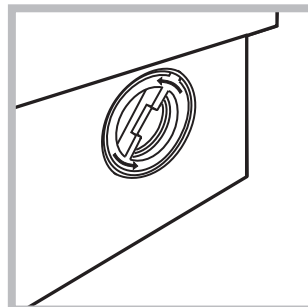
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (*patrz rysunek*);



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (*patrz rysunek*): wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe zerwanie.

! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.
 - Nie suszyć ubrań niewypranych.
 - Odzież, która została zabrudzona takimi substancjami, jak olej jadalny, aceton, alkohol, benzyna, kerosen, odplamiacze, terpentyna, woski i środki usuwające wosk, powinna przed rozpoczęciem suszenia zostać wyprana w gorącej wodzie z dużą ilością detergentów.
 - Zabronione jest suszenie w suszarce takich rzeczy, jak guma piankowa (pianka lateksowa), czepki prysznicowe, materiały wodoodporne, ubrania podgumowane oraz ubrania i poduszki z wkładkami z gumy piankowej.
 - Środki zmiękczające tkaniny i podobne produkty należy stosować zgodnie z instrukcjami producenta.
 - Końcowa część cyklu suszenia jest przeprowadzana bez ogrzewania (cykl chłodzenia), co gwarantuje, że suszone ubrania nie ulegną zniszczeniu.**UWAGA:** Nie należy wyłączać suszarki przed zakończeniem programu suszenia. Jeśli do tego dojdzie, należy szybko wyjąć wszystkie ubrania i rozwieścić je, tak aby mogły szybko się ochłodzić.
- Nie dotykać pralki stojąc przy niej bosy lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- Jeśli trzeba maszynę przestawić muszą to zrobić dwie lub trzy osoby przy zachowaniu jak największej ostrożności. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż urządzenie jest bardzo ciężkie.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.
- W trakcie suszenia drzwiczki nagrzewają się.
- Nie suszyć bielizny czyszczonej przy pomocy łatwopalnych rozpuszczalników (np. trichloroetylen).
- Nie suszyć gumy gąbczastej ani podobnych elastomerów.

- Upewnić się, by w trakcie suszenia kurek wody był odkręcony.
- Wyjąć z kieszeni wszystkie przedmioty, takie jak np. zapalniczki i zapalki.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny przebywać w pobliżu suszarki, jeśli nie są cały czas nadzorowane.

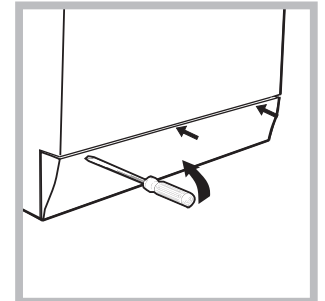
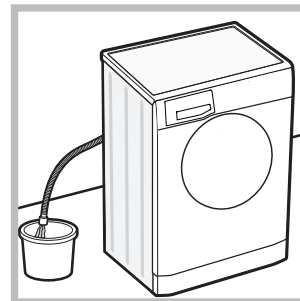
Utylizacja

- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2012/19/EU dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania. Konsumenty powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

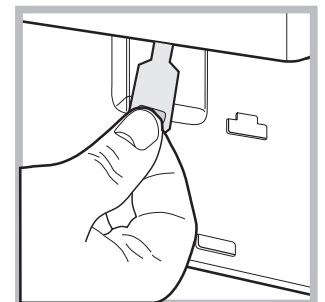
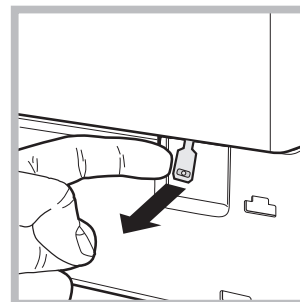
Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

Jeśli z powodu przerwy w dostawie energii elektrycznej nie jest możliwe otwarcie okrągłych drzwiczek, w celu wyjęcia i rozwieszenia prania należy wykonać następujące czynności:

1. wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



2. sprawdzić, czy poziom wody wewnątrz maszyny znajduje się poniżej poziomu otwarcia drzwiczek; w przeciwnym wypadku usunąć nadmiar wody przez przewód odpływowy, zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na rysunku.
3. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (patrz rysunek).

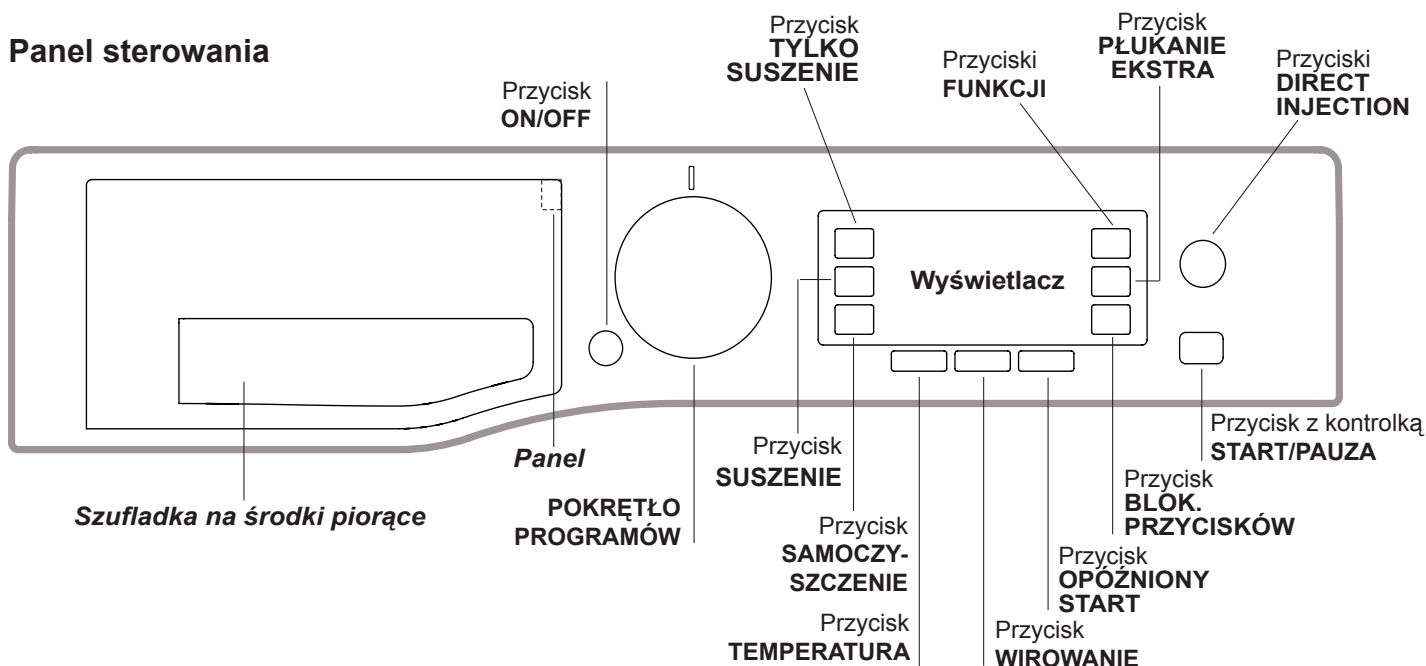


4. pociągnąć na zewnątrz klapkę wskazaną na rysunku, aż do wyzwolenia się z zacisku plastikowego zaczepu; następnie pociągnąć go w dół i równocześnie otworzyć drzwiczki.
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Opis pralki


PL

Panel sterowania



Szufladka na środki piorące: do dozowania środków piorących i dodatków (patrz „Środki piorące i bielizna”).

Panel: w szufladce na środki piorące znajduje się panel, na którym przedstawiono wszystkie dostępne programy, wraz z oznaczeniami graficznymi informującymi na temat sposobu użytkowania poszczególnych przegródek szufladki.

Przycisk **ON/OFF** : nacisnąć krótko przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Kontrolka START/PAUZA, która pulsuje powoli w kolorze zielonym wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 3 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.


POKRĘTŁO PROGRAMÓW: w celu ustawieniażądanego programu (patrz „Tabela programów”).

Przyciski **FUNKCJI**: nacisnąć przycisk w celu wybrania potrzebnej funkcji. Na wyświetlaczu zaświeci się odpowiednia kontrolka.


Przyciski **SAMOCZYSZCZENIE**: nacisnąć, aby przeprowadzić czyszczenie wewnętrznych części maszyny (patrz „Czyszczenie pralki”).

Przycisk **DIRECT INJECTION**: nacisnąć, aby wybrać opcję DIRECT INJECTION.


Przycisk **PŁUKANIE EKSTRA** : nacisnąć w celu wybraniażądanego rodzaju płukania.

Przycisk **WIROWANIE** : nacisnąć w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia wirówki – wartość ukazana zostanie na wyświetlaczu.


Przycisk **TEMPERATURA** : nacisnąć w celu zmniejszenia temperatury: wartość zostaje wyświetlona na ekranie.

Przycisk **SUSZENIE** : należy przycisnąć, aby zmniejszyć lub wyłączyć suszenie; poziom lub czas wybranego suszenia zostanie wyświetlony na wyświetlaczu.

Przycisk **TYLKO SUSZENIE** : nacisnąć, aby wykonać wyłącznie fazę suszenia.

Przycisk **BLOK. PRZYCISKÓW** : w celu uruchomienia lub wyłączenia blokady panelu sterowania należy przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy. Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis „BLOK. PRZYCISKÓW WŁĄCZONA”, panel sterowniczy jest zablokowany (z wyjątkiem przycisk ON/OFF). W ten sposób uniemożliwia się dokonywanie przypadkowych zmian w programach, zwłaszcza, jeśli w domu obecne są dzieci. W celu wyłączenia blokady panelu sterowania należy przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy.

Przycisk **OPÓŹNIONY START** : nacisnąć w celu ustawienia opóźnionego uruchomienia wybranego programu. Opóźnienie wyświetlone zostanie na ekranie.

Przycisk z kontrolką **START/PAUZA**: kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli, nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania pauzy w praniu należy nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli symbol  nie świeci się, można otworzyć drzwiczki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

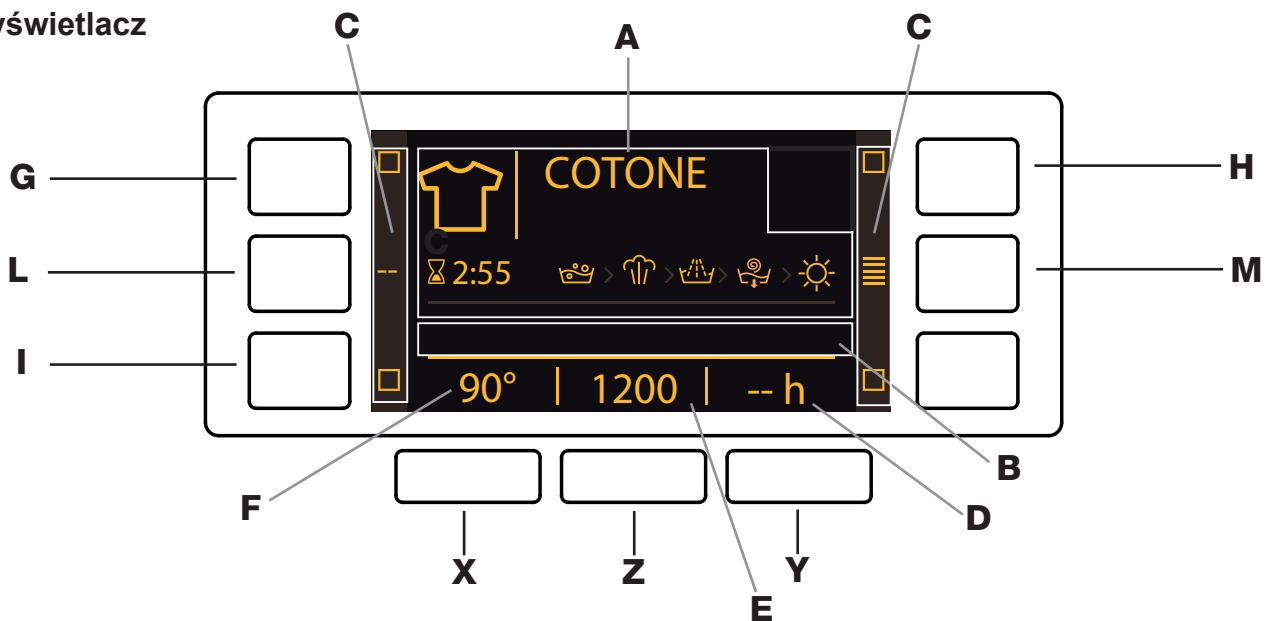
Funkcja stand by

Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk ON/OFF i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

Zużycie w trybie wyłączenia: 0,5 W

Zużycie w trybie czuwania: 8 W

Wyświetlacz



Wyświetlacz potrzebny jest w celu programowania maszyny i dostarcza wielu informacji.

W obszarze **A** jest wyświetlona ikona i wybrany program, fazy prania i suszenia oraz czas pozostały do zakończenia cyklu.

W obszarze **B** zostają wyświetlone dwa poziomy intensywności związane z funkcją DIRECT INJECTION.

W obszarach **C** widoczne są kontrolki odnoszące się do dostępnych funkcji.

W obszarze **D** zostaje wyświetlony czas pozostały do uruchomienia wybranego programu, w przypadku, gdy ustawiono OPÓŹNIONY START.

W wierszu **E** wyświetlana jest maksymalna wartość szybkości wirówki, jaką maszyna może uzyskać w przypadku wybranego programu; jeśli program nie przewiduje ustawienia wirówki, w obszarze zostanie wyświetlony symbol "--" o niskiej jasności.

W obszarze **F** wyświetlana jest maksymalna wartość temperatury, jaką można wybrać w zależności od wybranego programu, jeśli program nie przewiduje ustawiania temperatury, w obszarze zostanie wyświetlony symbol "--" o niskiej jasności.

Symbol **zablokowanych drzwiczek**

Zapalony symbol oznacza, że okrągłe drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec przypadkowemu ich otwarciu. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, należy odczekać, aż symbol ten zgaśnie, zanim przystąpi się do otwierania drzwiczek pralki.

Uwaga: jeśli aktywna jest funkcja OPÓŹNIONY START drzwiczek nie można otworzyć. W celu ich otwarcia należy ustawić maszynę w pauzie poprzez naciśnięcie przycisku START/PAUZA.

! Podczas pierwszego uruchomienia wymagane będzie dokonanie wyboru języka a wyświetlacz ustawi się automatycznie na menu wyboru języka.

W celu wybraniażądanego języka nacisnąć przyciski **X** i **Y**, dla potwierdzenia wyboru nacisnąć przycisk **Z**.


Aby zmienić język, należy wyłączyć urządzenie, nacisnąć równocześnie przyciski **G**, **H**, **I**, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego, wyświetli się menu wyboru języka.

! W celu zmiany jasności wyświetlacza, która fabrycznie ustawiona jest na najwyższy poziom, należy wyłączyć urządzenie, nacisnąć równocześnie przyciski **G**, **L**, **M** aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego. Nacisnąć przyciski **X** i **Y**, aby wybrać żądany poziom jasności i potwierdzić naciskając przycisk **Z**.

! Podczas cyklu prania lub gdy ustawi się OPÓŹNIONY START, jeśli nie używa się wyświetlacza przez 1 minutę, włącza się „WYGASZACZ EKRANU”. Aby powrócić do poprzednio wyświetlanego ekranu, wystarczy nacisnąć którykolwiek z przycisków.



Jak wykonać cykl prania lub suszenie

PL

- WŁĄCZENIE MASZINY.** Nacisnąć przycisk , na wyświetlaczu pojawi się napis HOTPOINT, kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze zielonym.
- WKŁADANIE BIELIZNY.** Otworzyć szklane drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości wsadu wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.
- DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wysunąć szufladkę i wsypać detergent do odpowiednich komór w sposób wyjaśniony w „Środki piorące i bielizna”.
- ZAMKNAĆ DRZWICZKI.**
- WYBÓR PROGRAMU.** Przy pomocy pokrętki PROGRAMY wybrać żądany program, nazwa programu pojawi się na wyświetlaczu; z nim powiązana jest temperatura oraz prędkość wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.

6. PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA.

Przy pomocy odpowiednich przycisków:

Zmienić temperaturę i/lub wirówkę. Maszyna wybierze automatycznie temperaturę oraz wirówkę maksymalne przewidziane dla danego programu, dlatego nie mogą one być zwiększane. Poprzez naciśnięcie przycisku  stopniowo zmniejsza się temperaturę aż do prania w zimnej wodzie (na wyświetlaczu widoczny jest symbol “--”). Naciskając przycisk  stopniowo zmniejsza się wirówkę aż do jej wyłączenia (na wyświetlaczu widoczny jest symbol “--”). Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne wartości przewidywane.

! Wyjątek: wybierając program 5 temperaturę można podnieść aż do 40°.


! Wyjątek: wybierając program 7 temperaturę można podnieść aż do 90°.

! Wyjątek: wybierając program 9 temperaturę można podnieść aż do 60°.

Ustawienie opóźnionego rozpoczęcia.

W celu ustawienia opóźnionego rozpoczęcia wybranego programu należy naciskać odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żadanego czasu opóźnienia. W celu usunięcia opóźnionego uruchomienia należy naciskać przycisk aż do pojawienia się napisu “-- h”.

Ustawianie suszenia

Naciskając jeden raz lub kilka razy przycisk SUSZENIE , ustawia się żądany rodzaj suszenia. Przewidziane są dwie możliwości:

A - Na podstawie poziomu żadanego suszenia:

Prasowanie: wskazany dla bielizny, która będzie prasowana. Poziom pozostałej wilgotności zmniejsza zgięcia i ułatwia ich usunięcie.

Wieszanie: Idealny dla tej bielizny, która wymaga kompletnego prasowania.

Składanie: Odpowiedni dla bielizny, która ma być ułożona w szafie bez jej prasowania.




Extra: Odpowiedni dla bielizny, które wymagają całkowitego wysuszenia, czyli taka jak gąbki czy szlafroki.

B - Zależnie od czasu: od **30** do **180** minut.


Aby wyłączyć suszenie, należy przytrzymać wciśnięty odpowiedni przycisk aż do pojawienia się na wyświetlaczu napisu OFF.

Jeśli wyjątkowo ilość bielizny do prania i suszenia przewyższa maksymalny przewidziany ładunek, należy wykonać pranie, a po zakończeniu programu podzielić ładunek i włożyć do bębna tylko jego część. Dalej postępować według instrukcji dotyczących opcji „**Tylko suszenie**”. Powtórzyć te same czynności dla pozostałej części bielizny. Zawsze po zakończeniu suszenia wykonywane jest krótkie chłodzenie bielizny.

Tylko suszenie

Nacisnąć przycisk , aby przeprowadzić samo suszenie. Po wybraniu żadanego programu, kompatybilnego z rodzajem bielizny, naciśnięcie przycisku  spowoduje ominięcie etapu prania i włączenie samego suszenia o najwyższym poziomie dostępnym dla wybranego programu. Można zmienić i ustawić poziom lub czas suszenia, naciskając przycisk suszenia  (Nie jest to możliwe dla programu 1-2-3-4 i 14).

Ustawić rodzaj płukania.

Opcja  umożliwia wybranie rodzaju płukania przeznaczonego do jak największej ochrony delikatnej skóry. Po pierwszym naciśnięciu przycisku, zostaje ustawiony poziom „Extra +1”, który pozwala wybrać dodatkowe płukanie, oprócz standardowego, w celu usunięcia wszelkich pozostałości detergentu. Po drugim naciśnięciu przycisku, zostaje ustawiony poziom „Extra +2”, który pozwala wybrać dwa dodatkowe płukania, oprócz standardowego, w celu jak najlepszej ochrony delikatnej skóry. Naciskając po raz trzeci na przycisk ustawia się poziom „Extra +3”, który umożliwia wybranie 3 dodatkowych płukań oprócz tych, które przewiduje dany cykl. Aktywacja opcji w cyklach o temperaturze 40° umożliwia usunięcie głównych alergenów, takich jak kocia i psia sierść oraz pyłki; w cyklach o temperaturze powyżej 40° osiąga się bardzo dobry poziom ochrony przeciwalergicznej. Nacisnąć ponownie przycisk, aby powrócić do „**Płukanie zwykłe**” rodzaju płukania. Jeśli któreś z ustawień lub zmiana ustawienia nie jest możliwe, na wyświetlaczu pojawi się napis „**WYBÓR NIEMOŻLIWY**” lub „**ZMIANA NIEMOŻLIWA**”.

Zmiana charakterystyki cyklu.


- Naciskać przycisk w celu uruchomienia funkcji; zapala się odpowiednia ikona na wyświetlaczu.
- Nacisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia funkcji, odpowiednia ikona na wyświetlaczu gaśnie.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z ustawionym programem, jej ikona jest wyświetlana z niską jasnością, a oprócz tego niekompatybilność jest sygnalizowana sygnałem akustycznym (3 sygnały) i napisem „**WYBÓR NIEMOŻLIWY**” na wyświetlaczu.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z inną, wcześniej ustawioną, zostaje wyświetlony napis **WYBÓR NIEMOŻLIWY** na wyświetlaczu i funkcja nie zostaje włączona.

! Funkcje mogą zmieniać zalecane obciążenie i/lub czas trwania cyklu.





- URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUZA. Odpowiednia kontrolka zaświeci się kolorem zielonym i drzwiczki zostaną zablokowane (symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  świeci się). Podczas prania na wyświetlaczu pojawi się nazwa bieżącej fazy. W celu zmiany programu w czasie trwania cyklu należy ustawić pralkę w pauzie naciskając przycisk START/PAUZA (kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze pomarańczowym); następnie wybrać potrzebny cykl i ponownie nacisnąć przycisk START/PAUZA. W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUZA, aby uruchomić program od punktu, w którym został przerwany.
- KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest napisem „KONIEC CYKLU” na wyświetlaczu, kiedy symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  wyłączy się, możliwe będzie otwarcie drzwiczek. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć maszynę.

! Jeśli zamierza się anulować uruchomiony już cykl, przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk . Cykl zostanie przerwany i maszyna wyłączy się.

Direct Injection

Pralka jest wyposażona w innowacyjną technologię «Direct Injection», która wstępnie miesza wodę z detergentem aktywując od razu czynniki piorące detergentu. Ta aktywna emulsja jest wprowadzana bezpośrednio do bębna pralki i przenika jeszcze skuteczniej między włókna, usuwając najbardziej uporczywe zabrudzenia, już w niskich temperaturach, dbając przy tym maksymalnie o kolory i tkaniny. Możliwe jest wybranie trybu «Power», pozwalającego uzyskać najlepszą skuteczność prania lub trybu «EcoEnergy» zapewniającego największą oszczędność energii.

Tabela programów

Programy	Opis programu	Temp. maks. (°C)	Prędkość maks. (obroty na minutę)	Suszenie	Środki piorące i dodatki		Wsad maks. (kg)	Czas trwania cyklu	
					Pranie	Środek zmiękczający			
ANTI CREASE									
1	Mieszanka Pierz&Susz	40°	800	●	●	●	3	Moliwa jest kontrola czasu trwania programów prania na wyświetlaczu.	
2	Pranie&Susz. Koszul	40°	1000	●	●	●	2		
3	Przed Prasowaniem	-	-	-	-	-	1,5		
4	Odświeżanie Para	-	-	-	-	-	2		
DAILY CLEAN									
5	Odplamianie Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	●	5,5		
6	Odplamianie Power 20°C	20°	1600	●	●	●	10		
7	Bawełna: tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40° (Max. 90°C)	1600	●	●	●	10		
8	Eko Bawełna  (1-2): kaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1600	●	●	●	10		
9	Syntetyczne (4): tkaniny kolorowe, wytrzymałe, lekko zabrudzone.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	5		
SPECIALS									
10	Kolory	40°	1600	●	●	●	10		
11	Bardzo Delikatne	30°	--	●	●	●	1		
12	Wełna: do wełny, kaszmiru, itp.	40°	800	●	●	●	2,5		
13	Sport	40°	600	●	●	●	4,5		
14	Szybkie 30' (**): w celu szybkiego odświeżenia lekko tkanin (niewskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	●	●	●	4		
Częściowe									
	Płukanie	-	1600	●	-	●	10		
	Wirowanie + Odpompow.	-	1600	●	-	-	10		
	Tylko Odpompowywanie *	-	--	-	-	-	10		

* Po wybraniu programu  i wyłączeniu wirowania maszyna wykona jedynie opróżnianie z wody.

** Jeśli zostanie ustawiony również cykl suszenia, maszyna wykona program „pranie+suszenie” o długości 45' z maksymalnym wirowaniem i ładunkiem bielizny o masie 1 kg.

Czas trwania cyklu wskazany na wyświetlaczu lub w instrukcji jest czasem oszacowanym dla standardowych warunków. Rzeczywisty czas trwania cyklu może się zmieniać w zależności od wielu czynników, takich jak temperatura i ciśnienie wody na wlocie, temperatura otoczenia, ilość detergentu, ilość i rodzaj pranej odzieży, wyważenie ładunku, wybrane opcje dodatkowe.


Dla wszystkich Test Institutes

- 1) Program sterowania zgodny z normą EN 50229: ustawić program 8 z temperaturą 60°C.
- 2) Program bawełna, długi: ustawić program 8 z temperaturą 40°C i nacisnąć przycisk DIRECT INJECTION z trybem „Power”.
- 3) Program tkaniny syntetyczne długi: ustawić program 9 z temperaturą 40°C.

Funkcje prania

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z ustawionym programem, jej ikona jest wyświetlana z niską jasnością, a oprócz tego niekompatybilność jest sygnalizowana sygnałem akustycznym (3 sygnały) i napisem **WYBÓR NIEMOŻLIWY** na wyświetlaczu.
! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z inną, wcześniej ustawioną, zostaje wyświetlony napis **WYBÓR NIEMOŻLIWY** na wyświetlaczu i funkcja nie zostaje włączona.

Odkazanie Parą

Po wybraniu tej opcji zwiększa się skuteczność mycia poprzez wytworzenie pary, która podczas cyklu eliminuje nawet ewentualne zarazki we włóknach naprawiając je jednocześnie. Włożyć bieliznę do bębna, wybrać odpowiedni program i wybrać opcję .

! Podczas prania drzwiczki nie będą przeźroczyste ze względu na wytworzenie się pary.

Środki piorące i bielizna

PL

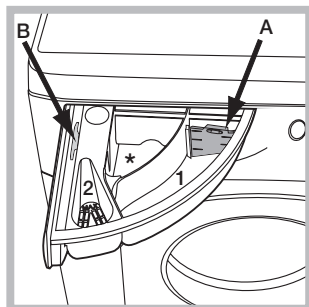
Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.

! Piorące w proszku należy stosować do tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego oraz do prania w temperaturze przekraczającej 60°C. Środki

! Należy stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu środka piorącego.

! Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.



Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

! Nie wylewać detergentu do przegródka środkowej (*).

Przegródka 1: Środek piorący do prania zasadniczego (w proszku lub w płynie)

W przypadku stosowania środka piorącego w płynie, zaleca się użycie ścianki **A** dostarczonej na wyposażeniu, która ułatwia prawidłowe dozowanie. W celu użycia środka piorącego w proszku, należy wsunąć ściankę w zgłębienie **B**.

Przegródka 2: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)

Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
 - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
 - kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru suchej bielizny: patrz "Tabela programów".

Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 poszewka 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

Programy specjalne

Mieszanka Pierz&Susz: Codzienne Pranie&Suszenie: program 1 przeznaczony jest do prania i suszenia tkanin mieszanych (bawełna i syntetyczne). Po wybraniu tego cyklu można prać i suszyć do 3 kg odzieży; *zalecamy stosowanie płynnego środka piorącego*. Dzięki użyciu pary, program jest zoptymalizowany w celu ograniczenia tworzenia się zagnieć na odzieży i ułatwienia prasowania.

Pranie&Susz. Koszul: program 2 przeznaczony jest do prania i suszenia koszul i koszulek z różnych materiałów i w różnych kolorach w celu zagwarantowania jak najlepszej ochrony ubrań. Po wybraniu tego cyklu można prać i suszyć do 2 kg odzieży. Aby otrzymać jak najlepsze wyniki prania należy stosować płynny środek piorący; wcześniej wyprać kołnierze, mankiety i plamy. Dzięki użyciu pary, program jest zoptymalizowany w celu ograniczenia tworzenia się zagnieć na odzieży i ułatwienia prasowania.

Przed Prasowaniem: używać tego programu bezpośrednio przed prasowaniem; wsad maksymalny 1,5 kg. Dzięki użyciu pary, program jest zoptymalizowany w celu ograniczenia tworzenia się zagnieć na odzieży i ułatwienia prasowania.

Odświeżanie Para: do odświeżenia ubrań, zneutralizowania nieprzyjemnych zapachów i zmiękczenia włókien poprzez doprowadzenie pary do wnętrza bębna. Po zakończeniu cyklu tkaniny będą wilgotne.

Odplamianie Turbo 45': ten cykl gwarantuje znakomitą zdolność usuwania plam już w temperaturze 20°C w zaledwie 45 minut. Temperaturę w tym cyklu można zwiększyć do 40°C.

Odplamianie Power 20°C: ten program oferuje maksymalną zdolność usuwania plam, w niskiej temperaturze, nie niszcząc tkanin ani kolorów i bez konieczności wcześniejszego stosowania innych środków odplamiających.

Kolory: do prania ubrań z barwionej bawełny. Ten program pozwala na optymalne zachowanie kolorów nawet po kilkukrotnym praniu.

Bardzo Delikatne: używać programu 11 do prania bardzo delikatnej odzieży, ozdobionej cekinami lub korallikami.

Zalecamy wywrócenie ubrań na lewą stronę i włożenie małych części odzieży do woreczka przeznaczonego specjalnie do prania delikatnych ubrań. Dla osiągnięcia najlepszych efektów, zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie do tkanin delikatnych.

Po wybraniu opcji suszenia wyłącznie czasowego, po zakończeniu prania zostanie przeprowadzone szczególnie delikatne suszenie, dzięki lekkim obrotom i odpowiednio kontrolowanej temperaturze strumienia powietrza. Zalecane czasy to:

- 1 kg tkanin syntetycznych --> 165 min.
- 1 kg tkanin syntetycznych i bawełnianych --> 180 min.
- 1 kg tkanin bawełnianych --> 180 min.

Stopień wysuszenia zależał będzie od wielkości wsadu i rodzaju tkanin.

Wetna - Woolmark Apparel Care - Green:

cykl prania „Wetna” niniejszej pralki został zatwierdzony przez Woolmark Company jako odpowiedni do prania odzieży wełnianej i przeznaczonej do prania ręcznego, pod warunkiem, że pranie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie ubrania oraz ze wskazówkami dostarczonymi przez producenta pralki. (M1135)



Sport: został opracowany do prania mało zabrudzonej odzieży sportowej (dresów, skarpetek, ręczników, itp.); w celu osiągnięcia najlepszych rezultatów, nie należy przekraczać maksymalnego wsadu podanego w "Tabela programów". Zaleca się stosowanie detergentu w płynie, używając ilości odpowiedniej do połowy wsadu.

System równoważenia wsadu

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli po kilku próbach wsad nie zostanie prawidłowo zrównoważony, urządzenie wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidywanej. W przypadku wystąpienia nadmiernego nierównoważenia wsadu pralka dokona jego rozłożenia zamiast odwirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie zaleca się mieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

Nieprawidłowości w działaniu Hotpoint i sposoby ich usuwania

ARISTON

PL

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”*) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

Nieprawidłowości w działaniu:

Możliwe przyczyny / Rozwiązania:

Pralka nie włącza się.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie prądu.

Cykl prania nie rozpoczyna się.

- Drzwiczki pralki nie są dobrze zamknięte.
- Nie został wciśnięty przycisk ON/OFF.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Zostało nastawione opóźnienie startu.

Pralka nie pobiera wody (na wyświetlaczu pojawi się napis „BRAK WODY, Otwórz zawór”).

- Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do kurka.
- Przewód jest zgięty.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.

Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.

- Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”*).
- Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”*).
- Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.

Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.

Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie (*patrz „Programy i funkcje”*).
- Przewód odpływowy jest zgięty (*patrz „Instalacja”*).
- Instalacja odpływowa jest zatkana.

Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.

- Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz „Instalacja”*).

Z pralki wycieka woda.

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”*).
- Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz „Utrzymanie i konserwacja”*).
- Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany (*patrz „Instalacja”*).

Maszyna jest zablokowana, wyświetlacz pulsuje i sygnalizuje kod anomalii (np.: F-01, F-..).

- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie. Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.

Tworzy się zbyt duża ilość piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być umieszczony napis: „do pralek”, „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny).
- Użyto za dużo środka piorącego.

Pralka nie suszy.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu.
- W domu brak jest prądu.
- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte.
- Zostało nastawione opóźnienie startu.
- SUSZENIE znajduje się w pozycji OFF.

Serwis Techniczny

PL

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:


- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz, „Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”*);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- Jeśli nie, zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego, dzwoniąc pod numer podany w karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

Należy podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

!  Dieses Symbol erinnert Sie daran, das vorliegende Handbuch zu lesen.

DE

DE

Deutsch

RDPD 107617 J

INHALTSVERZEICHNIS

Installation, 26-27

Auspacken und Aufstellen
Wasser- und Elektroanschlüsse
Erster Waschgang
Technische Daten

Reinigung und Pflege, 28

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung
Reinigung des Gerätes
Reinigung der Waschmittelschublade
Pflege der Gerätetür und Trommel
Reinigung der Pumpe
Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise, 29

Allgemeine Sicherheit
Entsorgung
Manuelles Öffnen der Gerätetür

Beschreibung Ihres Waschtrockners, 30-31

Bedienblende
Display

Durchführung eines Wasch- oder Trockenzyklus, 32

Programme und Funktionen, 33

Programmtabelle
Waschfunktionen

Waschmittel und Wäsche, 34

Waschmittelschublade
Vorsortieren der Wäsche
Sonderprogramme
Unwuchtkontrollsystem

Störungen und Abhilfe, 35

Kundendienst, 36

Hotpoint
ARISTON

Installation

DE

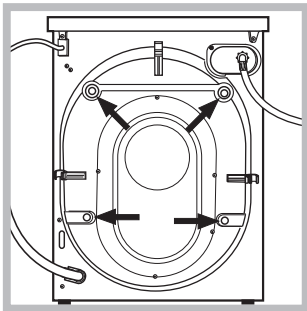
! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder einer Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der neue Inhaber die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.

! Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch: sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, des Gebrauchs und der Sicherheit.

Auspacken und Aufstellen

Auspacken

1. Gerät auspacken.
2. Sicherstellen, dass der Wäschetrockner keine Transportschäden erlitten hat. Schließen Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung bitte nicht an und kontaktieren Sie Ihren Händler.



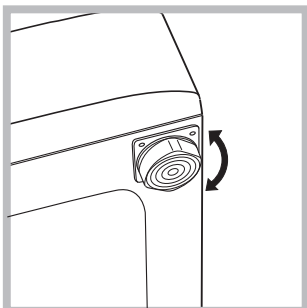
3. Die 4 Transport-schutzschrauben aus-schrauben und das an der Rückwand befindliche Gummiteil und das entsprechende Abstandsstück abnehmen (siehe Abbildung).

4. Die Löcher mittels der mitgelieferten Kunststoffstöpsel schließen.
5. Sämtliche Teile aufbewahren: Sollte der Wäschetrockner erneut transportiert werden müssen, müssen diese Teile wieder eingesetzt werden.

! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Nivellierung

1. Der Wäschetrockner muss auf einem ebenen, festen Untergrund aufgestellt werden, ohne diesen an Wände, Möbelteile oder ähnliches anzulehnen.



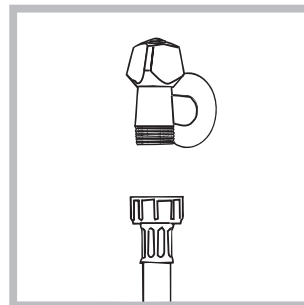
2. Sollte der Boden nicht perfekt eben sein, müssen die Unebenheiten durch An- bzw. Ausdrehen der vorderen Stellfüße ausgeglichen werden (siehe Abbildung), der auf der Arbeitsfläche zu ermittelnde Neigungsgrad darf 2°

nicht überschreiten.

Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden. Bei Teppichböden müssen die Stellfüße so reguliert werden, dass ein ausreichender Freiraum zur Belüftung unter dem Wäschetrockner gewährleistet ist.

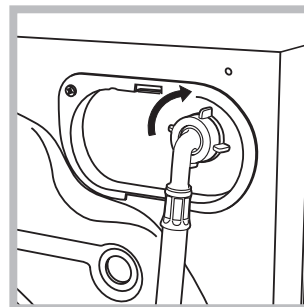
Wasser- und Elektroanschlüsse

Anschluss des Zulaufschlauches



1. Schrauben Sie den Wasserschlauch an einen Kaltwasserhahn mit $\frac{3}{4}$ -Zoll-Gewindeanschluss an (siehe Abbildung).

Lassen Sie das Wasser vor dem Anschluss so lange auslaufen, bis klares Wasser austritt.



2. Das andere Ende des Schlauches an den oben rechts am Rückteil des Wäschetrockners befindlichen Wasseranschluss anschließen (siehe Abbildung).

3. Der Schlauch darf nicht eingeklemmt oder abgknickt werden.

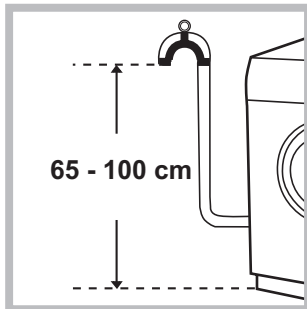
! Der Wasserdruck muss innerhalb der Werte liegen, die in der Tabelle der Technischen Daten angegeben sind (siehe nebenstehende Seite).

! Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Fachmann.

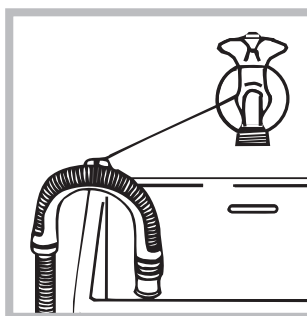
! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

! Verwenden Sie die Schläuche, die mit dem Gerät geliefert wurden.

Anschluss des Ablaufschlauches



Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn dabei zu knicken, an eine Ablaufleitung, oder an einen in der Wand, in einer Höhe von 65cm bis 100cm an.



Oder hängen Sie den Ablaufschlauch in ein Becken oder eine Wanne ein; befestigen Sie ihn in diesem Falle mittels der Führung (beim Kundendienst erhältlich) an dem Wasserhahn (siehe Abbildung). Das freie Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser bleiben.

chende darf nicht unter Wasser bleiben.

! Verlängerungsschläuche sollten nicht eingesetzt werden, sollte dies jedoch absolut unvermeidlich sein, muss die Verlängerung denselben Durchmesser des Originalschlauchs aufweisen und darf eine Länge von 150 cm nicht überschreiten.

Elektroanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Steckdose die in den Technischen Daten angegebenen Höchstlast des Gerätes trägt (siehe nebenstehende Tabelle);
- die Stromspannung den in den Technischen Daten angegebenen Werten entspricht (siehe nebenstehende Tabelle);
- die Steckdose mit dem Netzstecker des Waschtrockners kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker (oder die Steckdose) ersetzt werden.

! Der Waschtrockner darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, das Gerät Gewittern und Unwettern auszusetzen.
! Die Steckdose muß jederzeit zugänglich sein.
! Verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

! Das Netzkabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.
! Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Fachkräfte ausgetauscht werden.
Achtung! Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, sollten diese Vorschriften nicht genau beachtet werden.

Erster Waschgang

Lassen Sie nach der Installation bzw. vor erstmaligem Gebrauch erst einen Waschgang (mit Waschmittel) ohne Wäsche durchlaufen. Stellen Sie hierzu das Waschprogramm auto reinigen (siehe „Reinigung des Gerätes“).

Technische Daten

Modell	RDPD 107617 J
Abmessungen	Breite 59,5 cm Höhe 85 cm Tiefe 60,5 cm
Fassungsvermögen	1 bis 10 kg für Waschzyklus 1 bis 7 kg für Trockenzyklus
Elektroanschlüsse	siehe das am Gerät befindliche Typenschild
Wasseranschlüsse	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Trommelvolumen 71 Liter
Schleudertouren	bis zu 1600 U/min.
Prüfprogramme gemäß EN 50229	Waschen: programm 8; Temperatur 60°C; bei einer Lademenge von 10 kg. Trocken: die größer Ladung (7 kg) muss mit der Trockenstufe „Extra“ getrocknet werden. Die Ladung mit der restlichen Wäsche muss mit der Trockenstufe „Extra“ getrocknet werden: und soll aus 3 Bettlaken, 2 Kissenbezüge und 1 Handtuch bestehen.
 	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - EMC 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU (Niederspannung)

Reinigung und Pflege

DE


Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Waschvorgang zu. Hierdurch wird der Verschleiß der Wasseranlage verringert und Wasserlecks vorgebeugt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Waschtrockner reinigen.

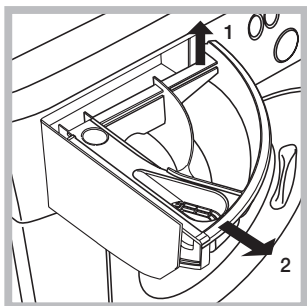
Reinigung des Gerätes

- Die Gehäuseteile und die Teile aus Gummi können mit einem mit warmer Spülmittellauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.
- Die Waschmaschine verfügt über ein Auto reinigen-Programm der inneren Teile, das **gänzlich ohne Wäsche** durchgeführt werden muss.

Als Hilfsmittel können bei diesem Waschgang Waschmittel (10 % von der für gering verschmutzte Kleidungsstücke empfohlenen Menge) oder spezifische Zusatzstoffe für die Reinigung von Waschmaschinen verwendet werden. Es wird empfohlen, das Reinigungsprogramm alle 40 Waschgänge durchzuführen.

Zur Aktivierung des Programms die Taste  5 Sekunden gedrückt halten und dann die Taste START/PAUSE drücken, das Programm startet und hat eine Dauer von etwa 70 Minuten.

Reinigung der Waschmittelschublade



Heben Sie die Schublade leicht an und ziehen Sie sie nach vorne hin heraus (siehe Abbildung). Spülen Sie sie regelmäßig unter fließendem Wasser gründlich aus.

Pflege der Gerätetür und Trommel

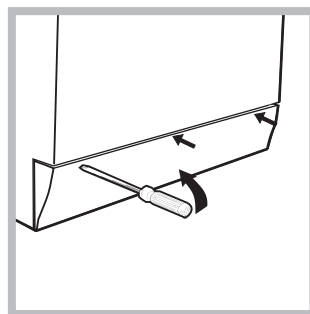
- Lassen Sie die Gerätetür stets leicht offen stehen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

Reinigung der Pumpe

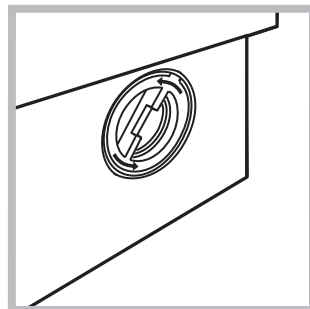
Ihr Gerät ist mit einer selbstreinigenden Pumpe ausgerüstet, eine Wartung ist demnach nicht erforderlich. Es könnte jedoch vorkommen, dass kleine Gegenstände (Münzen, Knöpfe) in die zum Schutz der Pumpe dienende Vorkammer (befindlich unter der Pumpe) fallen.

! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Netzstecker heraus.

Zugang zur Vorkammer:



1. Nehmen Sie die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers ab (siehe Abbildung);



2. Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn ab (siehe Abbildung): es ist ganz normal, wenn etwas Wasser austritt;

3. Reinigen Sie das Innere gründlich;
4. Schrauben Sie den Deckel wieder auf;
5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Kontrollieren Sie den Zulaufschlauch mindestens einmal im Jahr. Weist er Risse bzw. Brüche auf, muss er ausgetauscht werden. Der starke Druck während des Waschprogramms könnte zu plötzlichem Platzen führen. ! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

! Der Wäschetrockner wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Einsatz im privaten Haushalt konzipiert.
 - Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden überwacht oder sie haben eine ausreichende Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und haben die damit verbundenen Gefahren verstanden. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Wartung und Reinigung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
 - Trocken Sie keine nicht gewaschenen Wäschestücke.
 - Wäschestücke, die mit Substanzen wie Speiseöl, Nagellackentferner, Alkohol, Benzin, Kerosin, Fleckenentfernern, Terpentin, Wachse und Stoffe zum Entfernen von Wachsen verschmutzt sind, müssen in warmen Wasser mit einer größeren Menge Waschmittel gewaschen werden, bevor Sie in den Trockner gegeben werden dürfen.
 - Gegenstände wie Schaumgummi (Latex), Duschhauben, wasserdichte Textilien, Artikel mit einer Gummiseite oder Kleidung oder Kissen mit Latexteilen dürfen nicht in dem Wäschetrockner getrocknet werden.
 - Weichspüler oder ähnliche Produkte müssen gemäß der Anweisungen des Herstellers verwendet werden.
 - Die Endphase eines Trockenzyklus erfolgt ohne Hitze (Abkühlzyklus), damit die Wäsche nicht beschädigt wird.
- ACHTUNG:** Halten Sie den Wäschetrockner nie vor Ablauf des Trockenprogramms an. Nehmen Sie in diesem Fall die Wäsche schnell aus dem Gerät heraus und hängen Sie sie sofort auf, damit sie abkühlen kann.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
 - Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
 - Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
 - Berühren Sie nicht das Ablaufwasser, es könnte sehr heiß sein.
 - Öffnen Sie die Gerätetür nicht mit Gewalt: Der Sicherheits-Schließmechanismus könnte hierdurch beschädigt werden.
 - Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
 - Halten Sie Kinder stets von dem in Betrieb befindlichen Gerät fern.
 - Während des Waschganges kann die Gerätetür sehr heiß werden.
 - Muss das Gerät versetzt werden, sollten hierfür zwei oder drei Personen verfügbar sein. Versetzen Sie es niemals allein, das Gerät ist äußerst schwer.
 - Bevor Sie die Wäsche einfüllen, stellen Sie bitte sicher, dass die Wäschetrommel leer ist.
 - Während des Trocknens kann die Gerätetür heiß werden.
 - Trocknen Sie keine Wäsche, die in brennbaren Lösemitteln (wie Trielin) gewaschen wurde.
 - Trocknen Sie weder Schaumgummi noch ähnliche Elastomer bzw. Gummimaterialien.

- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn während des Trocknens auf ist.
- Leeren Sie komplett alle Taschen (Feuerzeuge, Streichhölzer, etc.).
- Kinder unter 3 Jahren müssen von dem Wäschetrockner ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

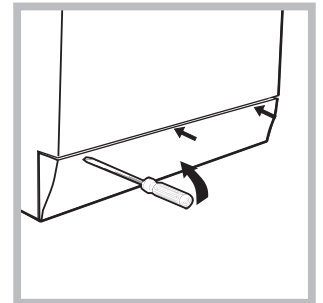
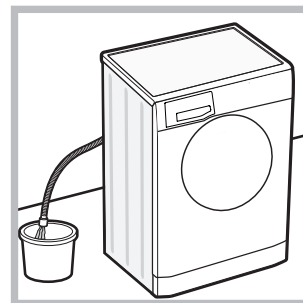
Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen. Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

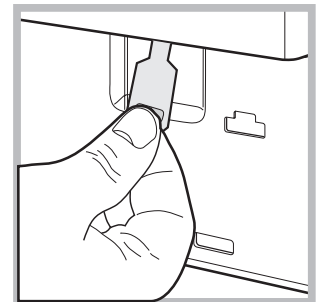
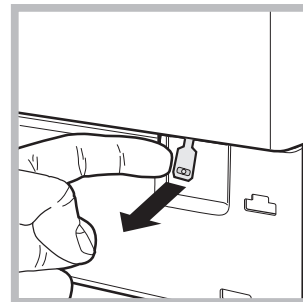
Manuelles Öffnen der Gerätetür

Sollte die Gerätetür aufgrund eines Stromausfalls nicht geöffnet werden können, gehen Sie wie folgt vor, um die Wäsche entnehmen und somit aufhängen zu können:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



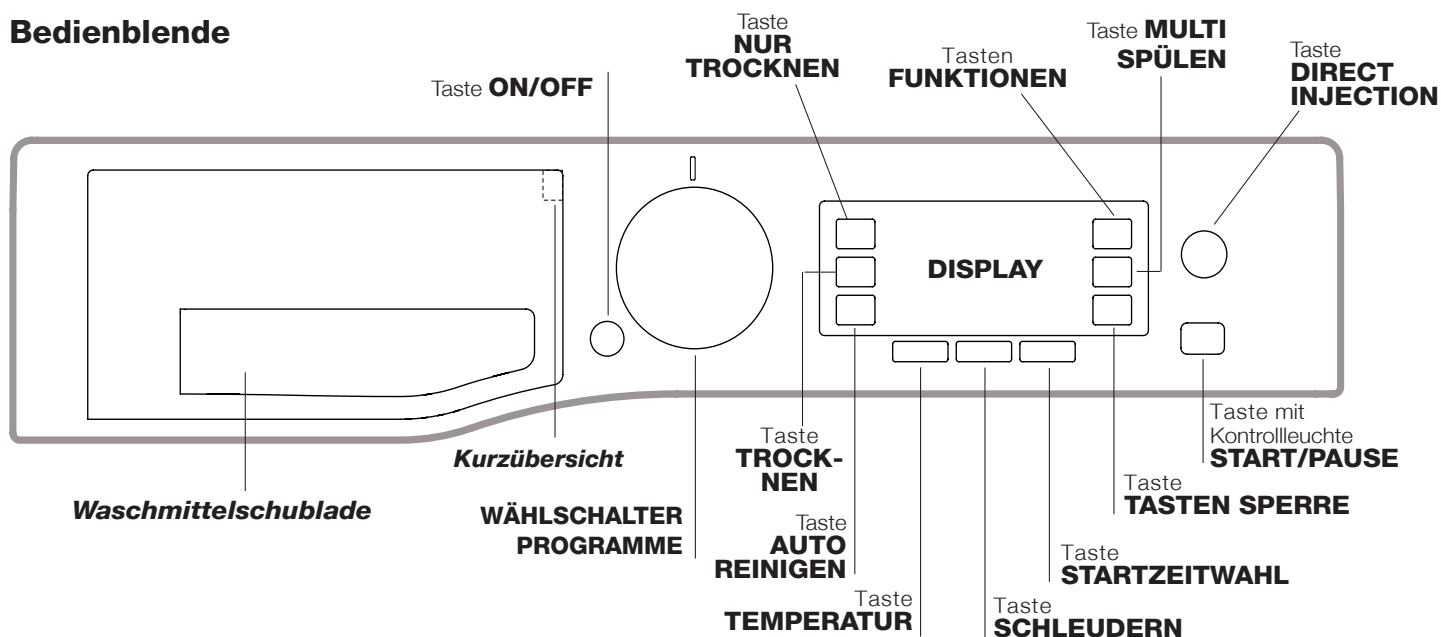
2. Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand im Innern des Gerätes die Gerätetür nicht übersteigt, andernfalls lassen Sie das überschüssige Wasser, so wie auf der *Abbildung* veranschaulicht, durch den Ablaufschlauch in einen Eimer ablaufen.
3. Nehmen Sie die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers ab (*siehe Abbildung*).



4. Befreien Sie mithilfe der auf der *Abbildung* veranschaulichten Zunge (nach vorne ziehen) die Kunststoff-Spannvorrichtung aus der Arretierung; ziehen Sie letztere dann nach unten und öffnen Sie gleichzeitig die Gerätetür.
5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.


Beschreibung Ihres Waschtrockneren

Bedienblende



Waschmittelschublade: für Waschmittel und Zusätze (siehe „Waschmittel und Wäsche“).

Kurzübersicht: die Waschmittelschublade enthält eine Kurzübersicht mit allen Waschprogrammen und einer grafischen Anleitung zum Gebrauch der Einspülfächer.

Taste **ON/OFF** : drücken Sie kurz auf die Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten. Die Kontrollleuchte START/PAUSE, die langsam grün blinkt, zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Um den Waschtrockner während eines Waschgangs auszuschalten, muss die Taste etwas länger gedrückt werden (ca. 3 Sekunden); ein kurzer oder ein ungewollter Druck bewirkt kein Ausschalten des Gerätes. Das Ausschalten des Gerätes während eines laufenden Waschprogramms löscht den gesamten Waschzyklus.


Tasten **PROGRAMMWahl**: zur Einstellung des gewünschten Programms (siehe „Programmtabelle“).

Tasten **FUNKTIONEN**: drücken Sie die Taste, um die gewünschte Funktion auszuwählen. Auf dem Display schaltet sich die entsprechende Kontrollleuchte ein.


Taste **AUTO REINIGEN**: diese Taste drücken, um das die Reinigung der Innenteile des Gerätes durchzuführen (siehe „Reinigung des Gerätes“).

Taste **DIRECT INJECTION**: mit dieser Taste wählen Sie die Option DIRECT INJECTION.

Taste **MULTI SPÜLEN** : drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Spülung auszuwählen.

Taste **SCHLEUDERN** : drücken Sie die Taste, um die Schleudergeschwindigkeit herabzusetzen oder das Schleudern ganz auszuschließen. Der Wert wird auf dem Display angezeigt.


Taste **TEMPERATUR** : drücken Sie die Taste, um die Temperatur herabzusetzen: Der Wert wird auf dem Display angezeigt.

Taste **TROCKNEN** : Taste drücken, wenn Sie die Trocknung ändern oder ausschalten möchten, die ausgewählte Trockenstufe oder -zeit wird auf dem Display angezeigt.

Taste **NUR TROCKNEN** : Drücken Sie diese Taste, um die Wäsche nur zu trocknen.

Taste **TASTEN SPERRE** : zur **Aktivierung** der Sperre der Bedienblende halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Erscheint auf dem Display die Anzeige „TASTENSPERRE AKTIV“ ist die Bedienblende gesperrt (mit Ausnahme der Taste ON/OFF). Auf diese Weise wird verhindert, dass ein Programm aus Versehen geändert wird, vor allem, wenn kleine Kinder im Hause sind. Zur **Deaktivierung** der Sperre der Bedienblende halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

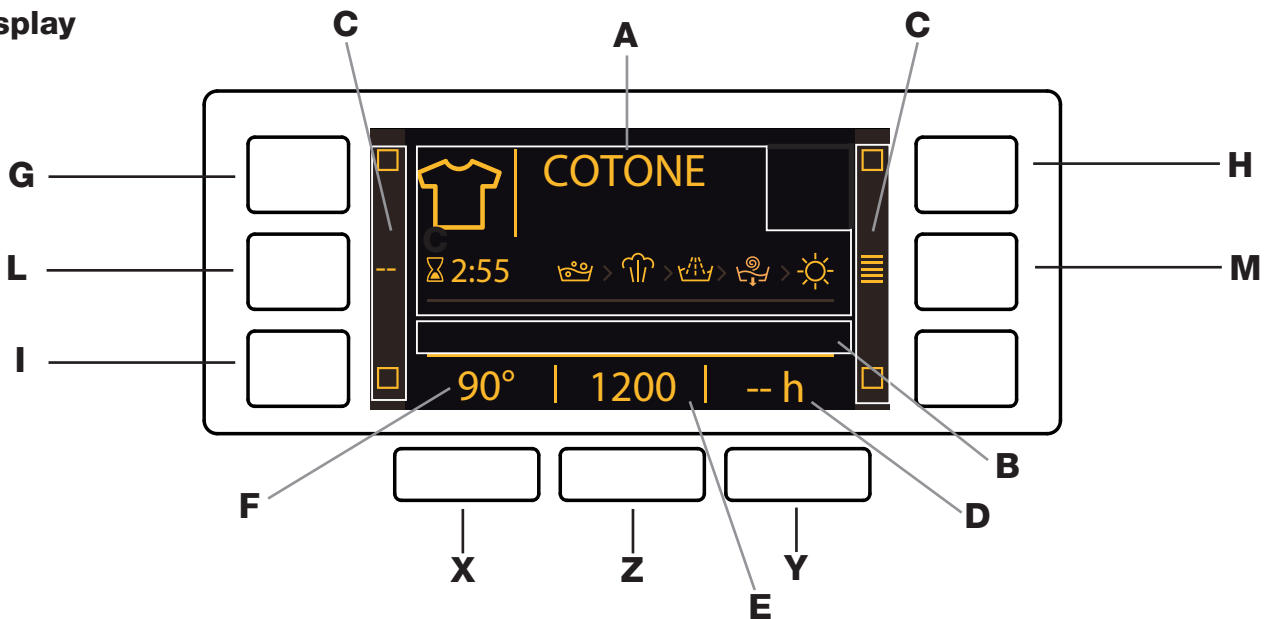
Taste **STARTZEITWAHL** : zur Vorwahl der Startzeit des gewählten Programms drücken Sie bitte diese Taste. Die Zeitverzögerung wird auf dem Display angezeigt.

Taste mit Kontrollleuchte **START/PAUSE**: sobald die grüne Kontrollleuchte auf langsames Blinklicht schaltet, drücken Sie die Taste, um den Waschgang zu starten. Nach Inangsetzung des Programms schaltet die Kontrollleuchte auf Dauerlicht. Um den Waschgang zu unterbrechen, drücken Sie erneut die Taste; die Kontrollleuchte schaltet auf orangefarbenes Blinklicht. Wenn das Symbol  nicht leuchtet, kann die Gerätetür geöffnet werden. Um das Programm an der Stelle, an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen, drücken Sie die Taste erneut.

Funktion Standby

Zur Erfüllung der neuen Richtlinien zum Energieverbrauch ist diese Waschmaschine mit einem automatischen Ausschaltensystem (Standby) ausgestattet, das nach 30 Minuten des Nichtgebrauchs in Funktion tritt. Drücken Sie kurz die Taste ON/OFF und warten Sie, bis sich die Maschine wieder einschaltet.
Verbrauch in Off-Betrieb: 0,5 W
Verbrauch in Left-On: 8 W

Display



Das Display dient nicht nur zur Programmierung des Gerätes, sondern liefert auch zahlreiche Informationen.

In Bereich **A** werden das Symbol und das gewählte Programm, die einzelnen Schritte von Wasch- und Trockenprogramm sowie die Restzeit bis zum Programmende angezeigt.

Im Bereich **B** werden die beiden Waschintensitäten bezüglich der Option „DIRECT INJECTION“ angezeigt.

In den Bereichen **C** befinden sich die Kontrollleuchten der verfügbaren Funktionen.

Im Bereich **D** wird die Zeit angezeigt, die bis zum Start des ausgewählten Programms verbleibt, wenn eine STARTZEITVORWAHL (STARTZEITWAHL) eingestellt wurde.

In der Zeilenreihe **E** wird der Höchstwert der Schleudergeschwindigkeit angezeigt, die das Gerät für das eingestellte Programm zulässt; sieht das Programm keinen Schleudergang vor, wird in diesem Bereich die Ikone "--" schwach leuchtend angezeigt.

In dem Bereich **F** wird der Höchstwert der Temperatur angezeigt, der für das eingestellte Programm ausgewählt werden kann; wenn das Programm keine Temperatureinstellung vorsieht, wird in diesem Bereich die Ikone "--" schwach leuchtend angezeigt.

Symbol **Gerätetür gesperrt**

Durch Leuchten des Symbols meldet das Gerät, dass die Gerätetür gesperrt ist, um ein versehentliches Öffnen zu vermeiden. Zur Vermeidung einer evtl. Beschädigung warten Sie bis das Symbol erlischt, bevor Sie die Gerätetür öffnen.

NB: Wenn die Funktion STARTZEITVORWAHL (STARTZEITWAHL) aktiviert ist, kann die Gerätetür nicht geöffnet werden. Zum Öffnen schalten Sie das Gerät mittels der Taste START/PAUSE auf Pause.

! Vor dem ersten Einschalten werden Sie zur Auswahl der Sprache aufgefordert, und das Display blendet automatisch das Menü zur Sprachauswahl ein.

Wählen Sie die gewünschte Sprache mittels der Tasten **X** und **Y** aus und drücken Sie dann zum Bestätigen der Auswahl auf die Taste **Z**.

Um die Sprache zu ändern, schalten Sie das Gerät aus und drücken **gleichzeitig** die in der Abbildung mit **G**, **H** und **I** gekennzeichneten Tasten. Nach dem ertönen eines akustischen Signals wird das Menü der Sprachauswahl angezeigt.

! Zur Änderung der Helligkeit des Display, das werksseitig auf die höchste Stufe eingestellt ist, die Maschine ausschalten und dann **gleichzeitig** die Tasten **G**, **L**, **M** drücken, bis ein Signalton zu hören ist. Die **X** und **Y** drücken, um die gewünschte Helligkeit einzustellen und dann mit der Taste **Z** bestätigen.

! Während des Waschzyklus oder nach Einstellung einer STARTZEITVORWAHL (STARTZEITWAHL) wird nach 1 Minute Wartezeit ein „BILDSCHIRMSCHONER“ aktiviert. Zur Rückkehr zum vorherigen Bildschirm eine beliebige Taste drücken.

Durchführung eines Wasch- oder Trockenzyklus


DE

- EINSCHALTEN DES GERÄTES.** Drücken Sie auf die Taste , woraufhin auf dem Display die Meldung HOTPOINT erscheint; die Kontrollleuchte START/PAUSE blinkt langsam grün.
- EINFÜLLEN DER WÄSCHE.** Öffnen Sie die Gerätetür. Füllen Sie die Wäsche ein. Achten Sie hierbei bitte darauf, die in der Programmtabelle (auf der nächsten Seite) angegebene Wäschemenge nicht zu überschreiten.
- DOSIERUNG DES WASCHMITTELS.** Ziehen Sie die Waschmittelschublade heraus und füllen Sie das Waschmittel in die entsprechenden Kammern (siehe "Waschmittel und Wäsche").
- SCHLIESSEN SIE DIE GERÄTETÜR.**
- WAHL DES WASCHPROGRAMMS.** Stellen Sie mit dem Wählschalter PROGRAMME das gewünschte Programm ein; die Bezeichnung des Programms wird auf dem Display angezeigt; dem Programm sind eine Temperatur und eine Schleudergeschwindigkeit zugeordnet, die jedoch geändert werden können. Auf dem Display wird die Programmdauer angezeigt.
- INDIVIDUALISIERUNG DES WASCHGANGS.** Verwenden Sie hierzu die entsprechenden Tasten:
Änderung der Temperatur und/oder Schleudern. Das Gerät wählt automatisch die für das eingestellte Programm vorgesehene maximale Temperatur sowie die maximale Schleudergeschwindigkeit. Diese können demnach nicht erhöht werden. Durch Drücken der Taste  kann die Temperatur bis auf Kaltwäsche (das Display zeigt das Symbol "--") herabgesetzt werden. Durch Drücken der Taste  kann die Schleudergeschwindigkeit herabgesetzt oder der Schleudervorgang auf (das Display zeigt das Symbol "--") ausgeschlossen werden. Ein weiterer Druck auf die Tasten bewirkt die Einstellung der möglichen Maximalwerte.
! Ausnahme: Wird das Waschprogramm 5 eingestellt, kann die Temperatur bis auf 40° erhöht werden.
! Ausnahme: Wird das Waschprogramm 7 eingestellt, kann die Temperatur bis auf 90° erhöht werden.
! Ausnahme: Wird das Waschprogramm 9 eingestellt, kann die Temperatur bis auf 60° erhöht werden.

Startzeitvorwahl.

Zur Vorwahl der Startzeit des eingestellten Programms drücken Sie die entsprechende Taste bis die gewünschte Zeitverschiebung angezeigt wird. Um die Startzeitvorwahl wieder zu deaktivieren, drücken Sie die Taste bis auf dem Display der Schriftzug "-- h" eingeblendet wird.

Trocknungsprogramm einstellen.

Durch einmaliges oder mehrfaches Drücken der Taste  kann die gewünschte Trocknungsart eingestellt werden. Es stehen zwei Möglichkeiten zur Verfügung:

A - Nach Feuchtigkeitsgrad der getrockneten Wäsche:

Bügeln: noch leicht feuchte, einfach zu bügelnde Wäscheteile.

Aufhängen: ideal für Kleidungsstücke, die nicht komplett trocken zu sein brauchen.

Falten: geeignet für Kleidungsstücke, die ohne Bügeln in den Schrank geräumt werden können.

Extra: geeignet für Kleidungsstücke, die komplett trocken sein müssen wie Frotteehandtücher und Bademäntel.


B - Nach Zeit: von 30' bis 180'.


So deaktivieren Sie die Trockenpresse auf, bis Sie auf dem Display OFF angezeigt.

Bei Überschreitung der max. Füllmenge der Wäscheladung für waschen und trocknen in einem Programmablauf, aktivieren Sie zuerst das Waschprogramm. Nach Ablauf des Waschprogramms teilen Sie die Wäscheladung so auf, dass nur die max. mögliche Füllmenge zum Trocknen in der Trommel verbleibt. Befolgen Sie daraufhin die Anleitungen des Abschnitts "Nur Trocknen". Wiederholen Sie dasselbe nun mit der restlichen Wäschemenge. Im Anschluss an den Trockenvorgang folgt immer eine kurze Abkühlzeit.

Nur Trocknen

Drücken Sie die Taste , um nur zu trocknen.

Nachdem Sie das gewünschte Programm ausgewählt haben, das für die zu behandelnden Kleidungsstücke geeignet ist, kann der Waschvorgang durch Drücken der Taste  ausgeschlossen werden; der Trockner wird mit der höchsten Stufe gestartet, die

für das ausgewählte Programm möglich ist. Es besteht die Möglichkeit, die Stufe oder die Dauer des Trocknungsvorgangs einzustellen oder zu modifizieren, indem Sie die Taste  drücken. (Dies ist nicht kompatibel mit den Programmen 1-2-3-4 und 14).

Einstellen des Spülgangs.

Die Option  ermöglicht die Auswahl des gewünschten Spülgangs, um sensible Haut so gut wie möglich zu schonen. Beim ersten Tastendruck wird die Einstellung „Extra +1“ ausgewählt, die die Auswahl eines zusätzlichen Spülgangs ermöglicht, um alle Spuren des Waschmittels zu beseitigen. Beim zweiten Tastendruck wird die Einstellung „Extra +2“ ausgewählt, die die Auswahl von zwei zusätzlichen Spülgängen ermöglicht. Diese Einstellung wird für eine äußerst sensible Haut empfohlen. Beim dritten Drücken der Taste wird die Stufe „Extra +3“ eingestellt, mit der 3 zusätzliche Spülgänge zu den Standardspülgängen des Zyklus hinzugewählt werden. Bei 40°-Waschgängen entfernt diese Option die wichtigsten Allergene wie Katzen- und Hundehaare sowie Pollen, bei Waschgängen über 40° wird ein hervorragender Allergeschutz erreicht. Drücken Sie die Taste erneut, um zur Spülgangeinstellung „Normalspülen“ zurückzukehren. Wenn es nicht möglich ist, die bestehende Einstellung zu ändern, wird auf dem Display "Nicht Wählbar" oder "Nicht Änderbar" angezeigt.

Änderung der Eigenschaften des Waschgangs.


- Drücken Sie die Taste zum Aktivieren der Funktion; die entsprechende Kontrollleuchte auf dem Display schaltet sich ein.
- Durch erneutes Drücken der Taste kann die Funktion wieder ausgeschaltet werden; die entsprechende Kontrollleuchte auf dem Display schaltet sich aus.

! Ist die ausgewählte Funktion nicht mit dem eingestellten Programm kompatibel, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte mit geringer Helligkeit, zudem wird die Inkompatibilität mit einem Signalton (3 Pieptöne) und der Meldung "Nicht Wählbar" auf dem Display angezeigt.

! Ist die ausgewählte Funktion nicht mit einer zuvor eingestellten Funktion kompatibel, erscheint die Meldung "Nicht Wählbar" auf dem Display und die Funktion wird nicht aktiviert.

! Die Funktionen können eine Änderung der empfohlenen Beladungsmenge und/oder der Waschzeit bewirken.

- STARTEN DES PROGRAMMS.** Drücken Sie die Taste START/PAUSE. Die zugehörige Kontrollleuchte schaltet auf grünes Dauerlicht und die Gerätetür wird gesperrt (Symbol GERÄTETÜR GESPERRT  leuchtet). Während des Programmablaufs erscheint auf dem Display die Bezeichnung der laufenden Programmphase. Um ein Programm während eines laufenden Waschgangs zu ändern, schalten Sie den Waschtrockner mittels der Taste START/PAUSE auf Pause (die Kontrollleuchte START/PAUSE blinkt nun langsam orangefarben); wählen Sie daraufhin das gewünschte Programm aus und drücken Sie erneut auf die Taste START/PAUSE. Um während eines laufenden Programms die Gerätetür zu öffnen, drücken Sie die Taste START/PAUSE; wenn das Symbol GERÄTETÜR GESPERRT  erloschen ist, kann die Gerätetür geöffnet werden. Drücken Sie die Taste START/PAUSE erneut, um das Programm an der Stelle an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen.
- ENDE DES PROGRAMMS.** Das Programmende wird durch die Anzeige "PROGRAMMENDE" auf dem Display angezeigt. Wenn das Symbol GERÄTETÜR GESPERRT  erlischt, kann die Gerätetür geöffnet werden. Öffnen Sie die Gerätetür, nehmen Sie die Wäsche heraus und schalten Sie das Gerät aus.

! Möchten Sie ein bereits in Gang gesetztes Waschprogramm löschen, drücken Sie die Taste  etwas länger. Der Waschgang wird unterbrochen und das Gerät schaltet sich aus.

Direct Injection

Der Waschtrockner bietet die innovative Direct-Injection-Funktion, bei der Wasser und Waschmittel vor dem Einspülen vermischt werden, um die reinigungswirksamen Substanzen des Waschmittels sofort zu aktivieren. Dieses Gemisch wird dann direkt in die Wäschetrommel eingeleitet und dringt besonders wirksam in das Textilgewebe ein. Dadurch wird auch hartnäckiger Schmutz schon bei niedrigen Temperaturen entfernt, Farben und Textilien hingegen werden besonders schonend behandelt. Sie haben die Wahl zwischen dem "Ein"-Modus für optimale Reinigungsergebnisse und dem "EcoEnergy"-Modus für eine maximale Energieeinsparung.

Programme und Funktionen Hotpoint

ARISTON

DE

Programmtabelle

Waschprogramm	Beschreibung des Programms	Max. Temperatur (°C)	Max. Schleuder-Geschwindigkeit (U/min)	Trockner	Waschmittel		Max. Beladungsmenge (kg)	Programmdauer	
					Hauptwäsche	Weichspüler			
ANTI CREASE									
1	Daily Mix Wash & Dry	40°	800	●	●	●	3	Die Waschzeitdauer kann auf dem Display abgelesen werden.	
2	Hemden Wasch&Trock	40°	1000	●	●	●	2		
3	Vorbügeln	-	-	-	-	-	1,5		
4	Auffrischen Dampf	-	-	-	-	-	2		
DAILY CLEAN									
5	Fleckenstopp Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	●	5,5		
6	Fleckenstopp Power 20°C	20°	1600	●	●	●	10		
7	Baumwolle: leicht verschmutzte Weiß- und empfindliche Buntwäsche.	40° (Max. 90°C)	1600	●	●	●	10		
8	Eco Baumwolle 60°C (1-2): stark verschmutzte Weiß- und farbechte Buntwäsche.	60°	1600	●	●	●	10		
9	Kunstfasern (3): stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	5		
SPECIALS									
10	Buntwäsche	40°	1600	●	●	●	10		
11	Ultra Feinwäsche	30°	--	●	●	●	1		
12	Wolle: wolle, Kaschmir usw.	40°	800	●	●	●	2,5		
13	Sport	40°	600	●	●	●	4,5		
14	Kurz 30' (**): zum kurzen Auffrischen leicht verschmutzter Wäsche (nicht geeignet für Wolle, Seide und Handwäsche).	30°	800	●	●	●	4		
Teilprogramme									
	Spülen	-	1600	●	-	●	10		
	Schleudern + Abpumpen	-	1600	●	-	-	10		
	Nur Ablauf *	-	--	-	-	-	10		

* Bei Auswahl des Programms und Ausschluss der Schleuder, führt die Maschine nur den abpumpen aus.

** Wenn zusätzlich ein Trockenzyklus eingestellt wird, führt das Gerät ein „Waschen+Trocknen“-Programm mit einer Dauer von 45 Minuten, maximaler Schleuderzahl und einer Beladungsmenge von 1kg aus.

Die auf dem Display und in der Bedienungsanleitung genannte Zyklusdauer wird ausgehend von Standardbedingungen berechnet. Die effektiv benötigte Zeit kann aufgrund zahlreicher Faktoren wie Temperatur und Druck des Zulaufwassers, Raumtemperatur, Waschmittelmenge, Art, Menge und Verteilung der Waschladung sowie der gewählten Zusatzfunktionen variieren.

1) Prüfprogramm gemäß EN 50229: wählen Sie das Programm 8 bei 60 °C.

2) Langes Baumwollprogramm: Stellen Sie Programm 9 auf eine Temperatur von 40°C ein und schalten Sie dann die Taste DIRECT INJECTION auf den Betriebsmodus "Ein".

3) Langes Synthetikprogramm: Programm 9 und eine Temperatur von 40°C einstellen.

Waschfunktionen

! Ist die ausgewählte Funktion nicht mit dem eingestellten Programm kompatibel, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte mit geringer Helligkeit, zudem wird die Inkompatibilität mit einem Signalton (3 Pieptöne) und der Meldung "**Nicht Wählbar**" auf dem Display angezeigt.

! Ist die ausgewählte Funktion nicht mit einer zuvor eingestellten Funktion kompatibel, erscheint die Meldung "**Nicht Wählbar**" auf dem Display und die Funktion wird nicht aktiviert.

Dampf

Mit dieser Option wird die Waschwirkung über zusätzlich erzeugten Dampf erhöht, der während des Waschganges eventuelle Bakterien in den Stoffen abtötet und diese gleichzeitig pflegt. Legen Sie die Wäsche in die Trommel, wählen Sie das passende Programm und die Option . ! Während des Betriebs der Waschmaschine könnte die Gerätetür durch die Dampfungwicklung weniger transparent sein.

Waschmittel und Wäsche

DE

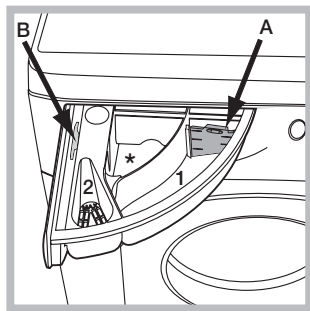
Waschmittelschublade

Ein gutes Waschergebnis hängt auch von einer korrekten Waschmitteldosierung ab: Eine zu hohe Dosierung bedeutet nicht unbedingt reinere Wäsche, sie trägt nur dazu bei, die Maschineninnenteile zu verkrusten und die Umwelt zu belasten.

! Waschmittel in Pulverform für Baumwollweißwäsche, für die Vorwäsche und für Waschprogramme bei Temperaturen über 60°C verwenden.

! Bitte befolgen Sie den auf der Waschmittelverpackung angegebenen Anweisungen.

! Verwenden Sie keine Handwaschmittel, diese verursachen eine zu hohe Schaumbildung.



Schublade herausziehen und Waschmittel oder Zusätze wie folgt einfüllen:

! Kein Waschmittel in die mittlere Kammer geben (*).

Kammer 1: Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)

Falls Sie ein Flüssigwaschmittel verwenden, wird empfohlen, die mitgelieferte

Trennwand **A** zu benutzen, um eine korrekte Dosierung zu gewährleisten. Wenn Sie ein Pulverwaschmittel verwenden, geben Sie die Trennwand in die Kammer **B**.

Kammer 2: Zusätze (Weichspüler usw.) Der Weichspüler darf das Gitter nicht übersteigen.

Vorsortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach:
 - Gewebart / Waschetikettensymbol
 - Farben: Buntwäsche von Weißwäsche trennen.
- Entleeren Sie alle Taschen.
- Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden: siehe "Programmtabelle".

Wie schwer ist Wäsche?

- 1 Betttuch 400-500 gr
- 1 Kissenbezug 150-00 gr
- 1 Tischdecke 400-500 gr
- 1 Bademantel 900-1200 gr
- 1 Handtuch 150-250 gr

Sonderprogramme

Daily Mix Wash & Dry: Waschen und trocknen Sie Mischwäsche (Baumwolle und Kunstfaser) mit Programm 1. Mit diesem Programm können Sie bis zu 3 kg Wäsche waschen und trocknen. *Verwenden Sie möglichst ein Flüssigwaschmittel.* Mit Hilfe von Dampf verhindert das Programm weitgehend das Knittern der Wäschestücke, die sich anschließend leichter bügeln lassen.

Hemden Wasch&Trock: Waschen und trocknen Sie Hemden und T-Shirts unterschiedlicher Textilarten und Farben mit Programm 2, das eine maximale Schonung garantiert. Mit diesem Programm können Sie bis zu 2 kg Wäsche waschen und trocknen. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ein Flüssigwaschmittel verwenden und Bündchen, Kragen und Flecken vorbehandeln. Mit Hilfe von Dampf verhindert das Programm weitgehend das Knittern der Wäschestücke, die sich anschließend leichter bügeln lassen.

Vorbügeln: Verwenden Sie dieses Programm unmittelbar vor dem Bügeln mit einer max. Beladung von 1,5 kg. Mit Hilfe von Dampf verhindert das Programm weitgehend das

Knittern der Wäschestücke, die sich anschließend leichter bügeln lassen.

Auffrischen Dampf: Zum Auffrischen von Kleidungsstücken, neutralisiert unangenehme Gerüche und lockert die Fasern durch Dampf in der Trommel. Die Kleidungsstücke werden am Ende des Programms befeuchtet.

Fleckenstopp Turbo 45°: dieser Waschzyklus garantiert eine erstklassige Entfernung der Flecken schon bei 20 °C und in nur 45 Minuten. Die Temperatur für diesen Waschzyklus kann nach Wunsch bis auf 40 °C erhöht werden.

Fleckenstopp Power 20°C: dieses Programm sorgt für eine besonders leistungsfähige Entfernung von Flecken, ohne Vorbehandlung, bei niedrigen Temperaturen und schonender Behandlung von Textilien und Farben.

Buntwäsche: Zum Waschen von bunten Kleidungsstücken aus Baumwolle. Dieses Programm wurde verbessert, um die Farben auch nach mehrmaligem Waschen leuchten zu lassen.

Ultra Feinwäsche: verwenden Sie das Programm 11 für die Reinigung von Feinwäsche, die Applikationen wie Strass oder Pailletten aufweist. Es wird empfohlen, die Kleidungsstücke vor der Reinigung umzudrehen und kleinere Kleidungsstücke in den entsprechenden Reinigungsbeutel für Feinwäsche zu geben. Um bessere Ergebnisse zu erzielen, wird für die Reinigung von Feinwäsche die Verwendung von Flüssigwaschmittel empfohlen. Indem ausschließlich die zeitgesteuerte Trocknenfunktion ausgewählt wird, wird ein besonders schonendes Trocknungsprogramm mit leichten Bewegungen und einem Luftstrom mit optimal angepasster Temperatur ausgeführt. Die empfohlenen Programmdauern sind:

- 1 kg Synthetik --> 165 min.
- 1 kg Synthetik und Baumwolle --> 180 min.
- 1 kg Baumwolle --> 180 min.

Der Trocknungsgrad hängt von der Beladung und der Beschaffenheit des Gewebes ab.

Wolle - Woolmark Apparel Care - Green:

das Waschprogramm „Wolle“ dieser Waschmaschine wurde von der Woolmark Company für die Wäsche von mit „Handwäsche“ gekennzeichneten Wollkleidungsstücken anerkannt, vorausgesetzt die Wäsche erfolgt gemäß der Anweisungen auf Etikett des Kleidungsstück und den Angaben des Herstellers dieser Waschmaschine. (M1135)



Sport: für wenig verschmutzte Sportkleidung (Trainingsanzüge, Sporthosen, Handtücher); für beste Resultate empfehlen wir, die in der "Programmtabelle" angezeigte maximale Füllmenge nicht zu übersteigen. Verwenden Sie ein Flüssigwaschmittel und nur die Menge für eine halbe Gerätefüllung.

System zur Auswuchtung der Wäscheladung

Um zu starke Vibrationen, die durch Unwucht beim Schleudern entstehen, zu vermeiden, sorgt das Gerät für eine gleichmäßige Verteilung der Wäscheladung durch Rotationen der Trommel. Sollte die Wäscheladung nach Ablauf mehrerer Versuche immer noch nicht korrekt verteilt sein, schleudert das Gerät die Wäsche bei einer niedrigeren Geschwindigkeit als die der vorgesehenen Schleudergeschwindigkeit. Sollte die Wäsche extrem ungleichmäßig verteilt sein, führt das Gerät anstelle des Schleudergangs einen Wäscheverteilungszyklus durch. Um eine optimale Verteilung der Wäscheladung und somit eine korrekte Auswuchtung zu begünstigen, sollten große und kleine Wäscheteile gemischt eingefüllt werden.

Bei Funktionsstörung: Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (siehe „Kundendienst“), vergewissern Sie sich zuerst, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

Störungen:

Der Wäschetrockner schaltet sich nicht ein.

Der Waschgang startet nicht.

Der Wäschetrockner lädt kein Wasser (auf dem Display wird die Meldung „KEIN WASSER, Hahn öffnen“ eingeblendet).

Der Wäschetrockner lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.

Der Wäschetrockner pumpt nicht ab und schleudert nicht.

Der Wäschetrockner vibriert zu stark während des Schleuderns.

Der Wäschetrockner ist undicht.

Das Gerät ist blockiert, das Display blinkt und zeigt einen Fehlercode an (zum Beispiel: F-01, F-..).

Es bildet sich zu viel Schaum.

Der Wäschetrockner trocknet nicht.

Mögliche Ursachen / Lösungen:

- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird.
- Der Strom ist ausgefallen.
- Die Gerätetür wurde nicht vorschriftsmäßig geschlossen.
- Die ON/OFF-Taste wurde nicht gedrückt.
- Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.
- Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
- Es wurde ein verzögerter Start gewählt.
- Der Zufuhrschlauch ist nicht am Wasserhahn angeschlossen.
- Der Schlauch ist geknickt.
- Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
- Es ist kein Wasser da.
- Der Druck ist unzureichend.
- Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.
- Der Ablaufschlauch befindet sich nicht auf der vorgeschriebenen Höhe, d.h. 65 – 100 cm vom Boden (siehe „Installation“).
- Das Schlauchende liegt unter Wasser (siehe „Installation“).
- Der Abfluss der Hausinstallation wurde nicht mit einer Entlüftungsöffnung versehen. Könnte die Störung durch diese Kontrollen nicht behoben werden, dann drehen Sie den Wasserhahn zu, schalten das Gerät aus und fordern den Kundendienst an. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es vorkommen, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, und der Wäschetrockner ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Zur Lösung dieser Probleme bietet der Handel spezielle Syphonventile.
- Das Programm siehe kein Abpumpen vor: Bei einigen Programmen muss es von Hand eingestellt werden (siehe „Programme und Funktionen“).
- Der Ablaufschlauch ist geknickt (siehe „Installation“).
- Die Ablaufleitung ist verstopft.
- Die Trommel wurde bei der Installation nicht korrekt befreit (siehe „Installation“).
- Der Wäschetrockner steht nicht eben (siehe „Installation“).
- Der Wäschetrockner steht zu eng zwischen der Wand und einem Möbel (siehe „Installation“).
- Der Zulaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß aufgeschraubt (siehe „Installation“).
- Die Waschlappenschublade ist verstopft (zur Reinigung siehe „Wartung und Pflege“).
- Der Ablaufschlauch ist nicht korrekt befestigt (siehe „Installation“).
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker; warten Sie daraufhin ca. 1 Minute und schalten Sie es wieder ein. Bleibt die Störung bestehen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
- Das Waschmittel ist für Waschmaschinen nicht geeignet (es muss mit der Aufschrift „Für Waschmaschinen“, „Für Handwäsche und Waschmaschinen“ usw. versehen sein).
- Es wurde zu hoch dosiert.
- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird.
- Der Strom ist ausgefallen.
- Das Füllfenster ist nicht richtig geschlossen.
- Es wurde ein verzögerter Start gewählt.
- Der TROCKNEN befindet sich auf Position OFF.

Kundendienst

DE

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- Sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden (*siehe „Störungen und Abhilfe“*);
- Starten Sie daraufhin das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde;
- Ist dies nicht der Fall, dann kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein befindlichen Telefonnummer.

! Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

Geben Sie bitte Folgendes an:


- die Art der Störung;
- das Maschinenmodell (Mod.);
- die Seriennummer (S/N).

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite des Waschtrockners und auf der Vorderseite (Gerätetür öffnen) befindlichen Typenschild.

FR

Français

RDPD 107617 J

!  Ce symbole vous rappelle de lire ce mode d'emploi.

Sommaire

Installation, 38-39

Déballage et mise à niveau
Raccordements eau et électricité
Premier cycle de lavage
Caractéristiques techniques

Entretien et soin, 40

Coupure de l'arrivée d'eau et du courant
Nettoyage du lavante-séchante
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.
Entretien du hublot et du tambour
Nettoyage de la pompe
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Précautions et conseils, 41

Sécurité générale
Mise au rebut
Ouverture manuelle de la porte hublot

Description du lavante-séchante, 42-43

Bandeau de commandes
Écran

Comment effectuer un cycle de lavage ou un séchage, 44

Programmes et fonctions, 45

Tableau des programmes
Fonctions de lavage

Produits lessiviels et linge, 46

Tiroir à produits lessiviels
Triage du linge
Programmes spéciaux
Système d'équilibrage de la charge

Anomalies et remèdes, 47

Assistance, 48

Installation

FR

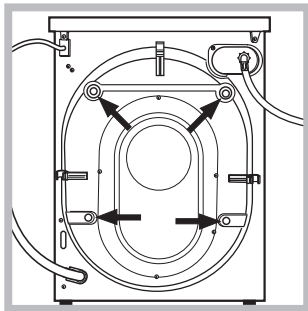
! Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veiller à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lire attentivement les instructions: elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

Déballage et mise à niveau

Déballage

1. Déballez le lave-linge.
2. Contrôlez que le lave-linge n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter le vendeur.



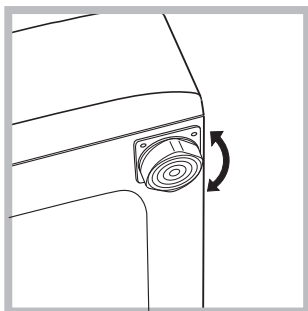
3. Enlever les 4 vis de protection servant au transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).

4. Boucher les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.
5. Conserver toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lave-linge.

! Les pièces d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise à niveau

1. Installer le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.

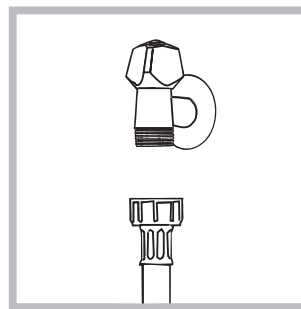


2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, visser ou dévisser les pieds de réglage avant (voir figure) pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de l'appareil et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, régler les pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

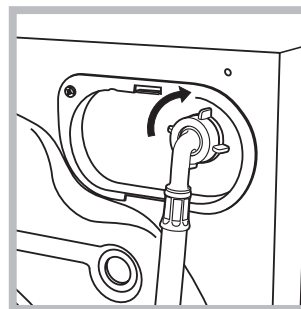
Raccordements eau et électricité

Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Reliez le tuyau d'alimentation en le vissant à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure).

Faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



2. Raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau au lave-linge en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).

3. Attention à ce que le tuyau ne soit pas plié ou écrasé.

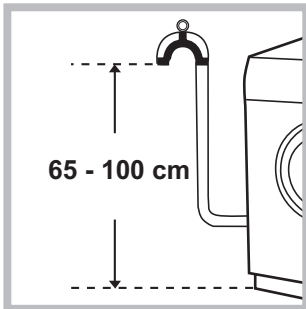
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

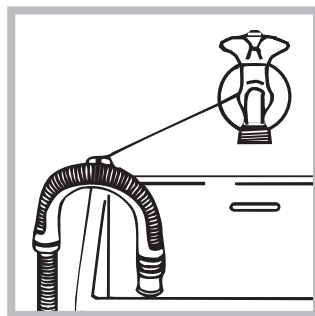
! N'utiliser que des tuyaux neufs.

! Utiliser ceux qui sont fournis avec l'appareil.

Raccordement du tuyau de vidange



Raccorder le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm.



Autrement, accrocher le tuyau de vidange à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, attacher la crose (à acheter au service d'assistance) au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation

ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation d'un tuyau de rallonge est absolument déconseillée mais si on ne peut faire autrement, il faut absolument qu'il ait le même diamètre que le tuyau original et sa longueur ne doit pas dépasser 150 cm.

Raccordement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, s'assurer que :

- la prise est bien reliée à la terre et est conforme aux réglementations en vigueur;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lavante-séchante. Autrement, remplacer la prise ou la fiche.

! Le lavante-séchante ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lavante-séchante, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

Premier cycle de lavage

Avant la première mise en service de l'appareil, effectuer un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionner le programme auto nettoyage (voir "Nettoyage du lavante-séchante").

Caractéristiques techniques

Modèle	RDPD 107617 J
Dimensions	largeur 59,5 cm hauteur 85 cm profondeur 60,5 cm
Capacité	de 1 à 10 kg pour le lavage de 1 à 7 kg pour le séchage
Raccordements électriques	Voir la plaque signalétique appliquée sur la machine
Raccordements hydrauliques	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 71 litres
Vitesse d'essorage	jusqu'à 1600 tours minute

Programmes de contrôle selon la norme EN 50229

lavage: programme 8; température 60°C; effectué avec une charge de 10 kg.

séchage: pour le séchage de la charge de linge plus grand (7kg), sélectionner le niveau de séchage "Extra". Pour le séchage de la charge de linge restante, sélectionner le niveau de séchage "Extra"; le linge doit comprendre: 3 draps, 2 taies d'oreiller et 1 serviette de toilette.



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- EMC - 2014/30/EU (Compatibilité électromagnétique)
- 2012/19/EU (WEEE)
- LVD - 2014/35/EU (Basse Tension)

Entretien et soin

FR


Coupure de l'arrivée d'eau et du courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique du lavante-séchante et évite tout danger de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors de tout nettoyage du lavante-séchante et pendant tous les travaux d'entretien.

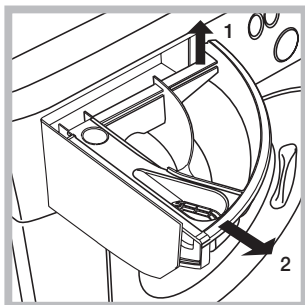
Nettoyage du lavante-séchante

- Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.
- Ce lavante-séchante est équipé d'un programme auto nettoyage des parties internes qui doit être effectué **tambour complètement vide**.

La lessive (dans une quantité égale à 10% de celle conseillée pour du linge peu sale) ou les additifs spéciaux pour le nettoyage du lavante-séchante, pourront être utilisés comme adjuvants dans le programme de lavage. Il est conseillé d'effectuer le programme de nettoyage tous les 40 cycles de lavage.

Pour activer le programme, appuyer sur la touche  pendant 5 secondes, puis appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE : le programme démarrera et aura une durée d'environ 70 minutes

Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.



Soulever le tiroir et le tirer vers soi pour le sortir de son logement (voir figure).

Le laver à l'eau courante; effectuer cette opération assez souvent.

Entretien du hublot et du tambour

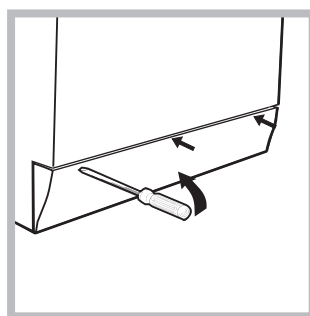
- Il faut toujours laisser le hublot entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyage de la pompe

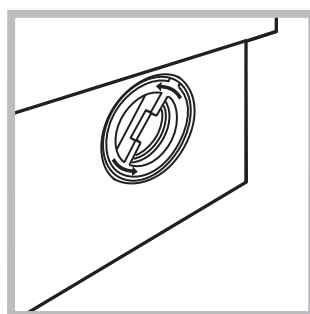
Le lavante-séchante est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! S'assurer que le cycle de lavage est bien terminé et débrancher la fiche.

Pour accéder à cette préchambre:



1. démonter le panneau situé à l'avant du lavante-séchante à l'aide d'un tournevis (voir figure);



2. dévisser le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure); il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

3. nettoyer soigneusement l'intérieur;
4. revisser le couvercle;
5. remonter le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôler le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Procéder à son remplacement en cas de craquements et de fissures: car les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utiliser que des tuyaux neufs.

! Ce lavante-séchante a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances suffisantes, à condition qu'ils soient encadrés ou aient été formés de façon appropriée pour l'utilisation de l'appareil de façon sûre et en comprenant les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
 - Ne pas mettre sécher du linge non lavé.
 - Le linge contaminé avec des substances telles que de l'huile de cuisson, de l'acétone, de l'alcool, de l'essence, du kérosène, des détachants, de l'essence de térébenthine, de la cire et des substances pour l'enlever, doit être lavé à l'eau chaude avec une dose supplémentaire de lessive avant d'être introduit dans le sèche-linge.
 - Des objets en mousse expansée (mousse de latex), des bonnets de douche, des textiles imperméables, des articles doublés de caoutchouc et des vêtements ou des coussins ayant des parties en mousse de latex ne doivent pas être séchés en sèche-linge.
 - En cas d'utilisation d'assouplissants ou de tout autre produit similaire, se conformer aux instructions du fabricant.
 - La partie finale d'un cycle du sèche-linge se produit sans chaleur (cycle de refroidissement) pour éviter tout endommagement du linge. ATTENTION: Ne jamais arrêter le sèche-linge avant la fin du programme de séchage. Dans ce cas, sortir immédiatement tout le linge et l'étendre pour le faire refroidir rapidement.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Ne jamais toucher l'appareil si l'on est pieds nus et si les mains sont mouillées ou humides.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas toucher à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne pas forcer pour ouvrir la porte hublot : le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour le déplacer en faisant très attention. Ne jamais le déplacer tout seul car il est très lourd.
- Avant d'introduire le linge, s'assurer que le tambour est bien vide.
- Pendant le séchage, le hublot a tendance à chauffer.
- Ne mettez pas à sécher du linge lavé avec des solvants inflammables (trichloréthylène par ex.).
- Ne mettez pas à sécher du caoutchouc-mousse ou des élastomères du même genre.

- Vérifiez qu'au cours du séchage, le robinet de l'eau soit bien ouvert.
- les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à bonne distance du sèche-linge s'ils ne sont pas sous surveillance constante.
- Enlever tous les objets des poches, notamment les briquets et les allumettes.

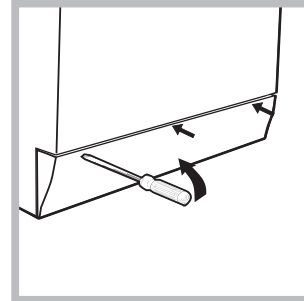
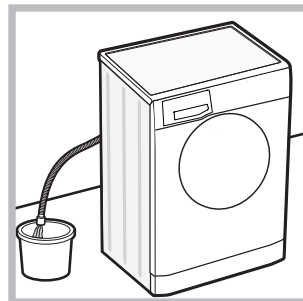
Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Ouverture manuelle du hublot

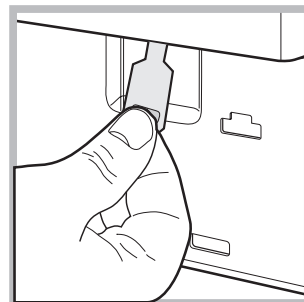
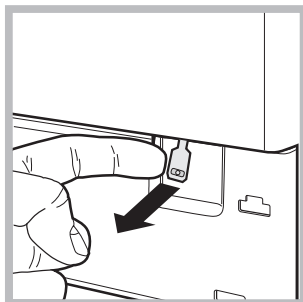
A défaut de pouvoir ouvrir la porte hublot à cause d'une panne de courant pour étendre le linge, procéder comme suit :

1. débrancher la fiche de la prise de courant.



2. s'assurer que le niveau de l'eau à l'intérieur de l'appareil se trouve bien au-dessous de l'ouverture du hublot, si ce n'est pas le cas vider l'eau en excès à travers le tuyau de vidange dans un seau comme illustré voir figure.

3. démonter le panneau situé à l'avant du lavante-séchante à l'aide d'un tournevis (voir figure).

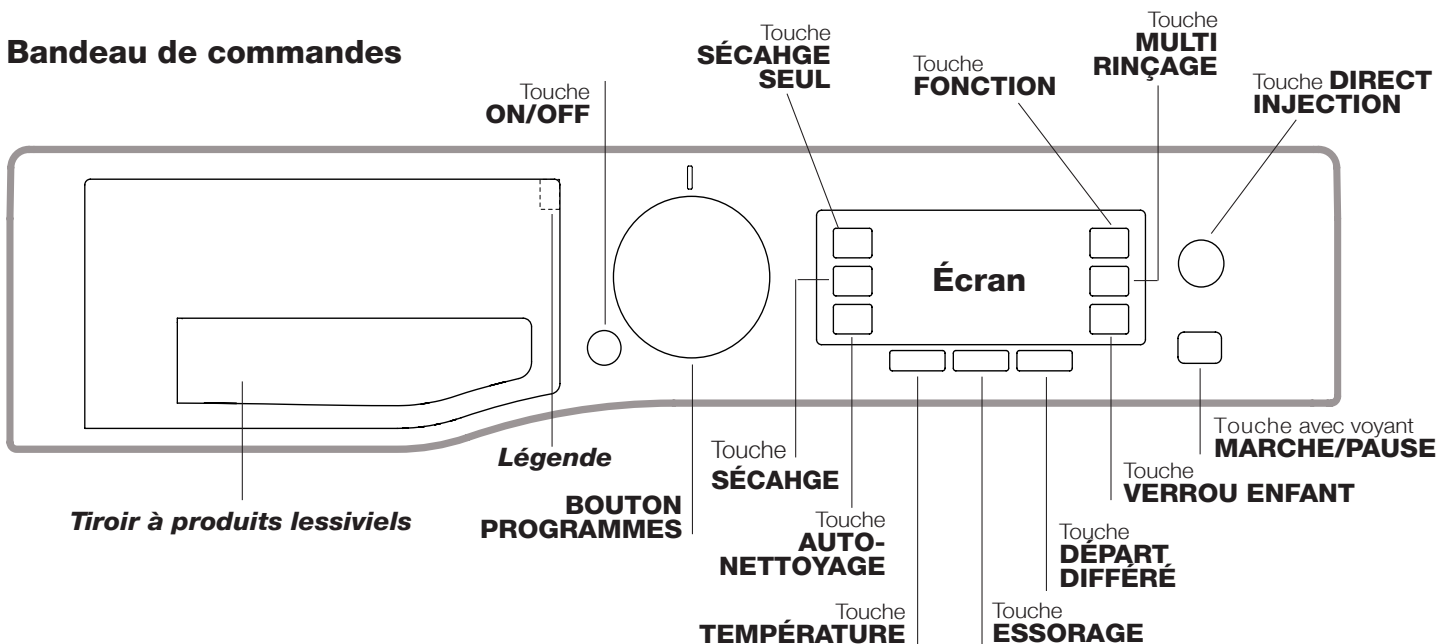


4. se servir de la languette indiquée, tirer vers soi jusqu'à ce que le tirant en plastique se dégage de son cran d'arrêt; tirer ensuite vers le bas et ouvrir l'hublot en même temps.
5. remonter le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

Description du lavante-séchante


FR

Bandeau de commandes



Tiroir à produits lessiviels: pour charger les produits lessiviels et les additifs (voir "Produits lessiviels et linge").

Légende: à l'intérieur du tiroir à produits lessiviels se trouve la légende qui résume tous les programmes disponibles, ainsi qu'un guide graphique expliquant comment utiliser les différents bacs du tiroir.

Touche **ON/OFF** : appuyer brièvement sur la touche pour allumer ou éteindre l'appareil. Le voyant vert MARCHÉ/PAUSE clignotant lentement indique que la machine est allumée. Pour éteindre le lavante-séchante en cours de lavage, appuyer sur la touche pendant au moins 3 secondes de suite ; une pression brève ou accidentelle n'entraîne pas l'arrêt de l'appareil. L'arrêt de l'appareil pendant un lavage annule le lavage en cours.


BOUTON PROGRAMMES: pour sélectionner le programme désiré (voir "Tableau des programmes").

Touche **FONCTION:** appuyer sur la touche pour sélectionner la fonction désirée. Le voyant correspondant s'affiche à l'écran.


Touche **AUTO-NETTOYAGE:** appuyer sur cette touche pour lancer un cycle de nettoyage de l'intérieur de la machine (voir "Nettoyage du lavante-séchante").

Touche **DIRECT INJECTION:** appuyer pour sélectionner l'option DIRECT INJECTION.


Touche **MULTI RINÇAGE** : appuyer pour sélectionner le type de rinçage désiré.

Touche **ESSORAGE** : appuyer sur cette touche pour diminuer la vitesse de l'essorage ou pour le supprimer complètement - la valeur correspondante s'affiche à l'écran.

Touche **TEMPÉRATURE** : appuyer pour diminuer la température : la valeur correspondante est affichée à l'écran.

Touche **SÉCAHGE** : appuyer pour réduire ou supprimer le séchage; le niveau ou le temps de séchage sélectionné s'affiche à l'écran.

Touche **SÉCAHGE SEUL** : appuyer sur cette touche pour n'effectuer que la phase de séchage.

Touche **VERROU ENFANT** : pour **activer** le verrouillage des commandes, garder la touche enfoncée pendant environ 2 secondes. Quand l'écran affiche le message "VERROU ENFANT ACTIVÉ", le bandeau de commande est bloqué (exception faite de la touche ON/OFF). Ceci permet d'éviter toute modification involontaire des programmes, surtout s'il y a des enfants à la maison. Pour **désactiver** le verrouillage des commandes, garder la touche enfoncée pendant environ 2 secondes.

Touche **DÉPART DIFFÉRÉ** : appuyer sur cette touche pour sélectionner un départ différé pour le programme choisi. Le retard est affiché à l'écran.

Touche avec voyant **MARCHÉ/PAUSE** : quand le voyant vert clignote lentement, appuyer sur la touche pour démarrer un lavage. Une fois le cycle lancé, le voyant passe à l'allumage fixe. Pour activer une pause de lavage, appuyer à nouveau sur la touche ; le voyant passe à l'orange et se met à clignoter. Si le symbole  n'est pas allumé, il est possible d'ouvrir le hublot. Pour faire redémarrer le lavage exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche.

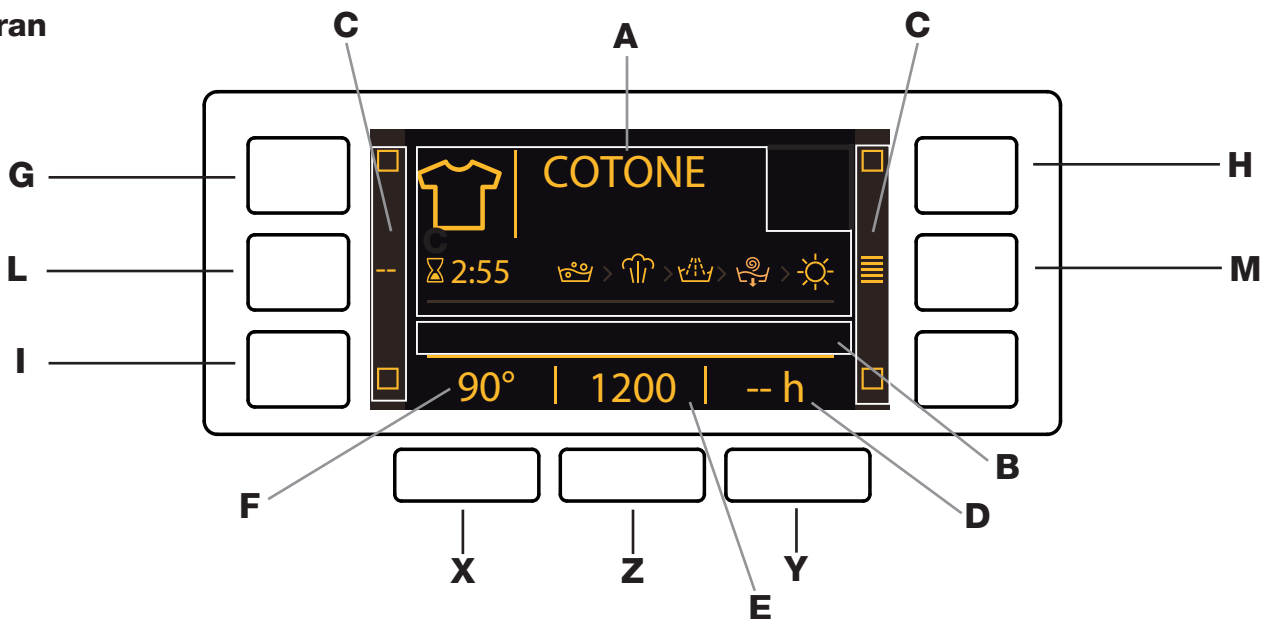
Stand-by

Ce lavante-séchante, conformément aux nouvelles normes en vigueur dans le domaine de l'économie d'énergie, est équipée d'un système d'extinction automatique (veille) activé après 30 minutes environ d'inutilisation. Appuyez brièvement sur la touche ON/OFF et attendez que la machine soit réactivée.

Consommation en off-mode : 0,5 W

Consommation en Left-on : 8 W

Écran



L'écran est utile pour programmer la machine et fournit de multiples renseignements.

La zone **A** affiche l'icône et le programme sélectionné, les phases de lavage et séchage et le temps restant jusqu'à la fin du cycle.

La zone **B** affiche les deux niveaux d'intensité relatifs à l'option «DIRECT INJECTION».

Les zones **C** présentent les voyants des fonctions disponibles.

La zone **D** affiche le temps restant avant le démarrage du programme sélectionné si un DÉPART DIFFÉRÉ a été sélectionné.

La chaîne **E** affiche la valeur maximum de la vitesse d'essorage que la machine peut effectuer en fonction du programme sélectionné; si le programme ne prévoit pas de cycle d'essorage, la zone affiche le symbole "--" faiblement éclairé.

La zone **F** affiche la température qui peut être sélectionnée sur la base du programme choisi ; si le programme ne prévoit pas le réglage de la température, la zone affiche le symbole "--" faiblement éclairé.

Symbole **verrouillage hublot**

Le symbole allumé indique que le hublot est verrouillé pour éviter toute ouverture accidentelle. Pour éviter d'abîmer l'appareil, attendre que le symbole s'éteigne avant d'ouvrir le hublot.

N.B.: si la fonction DÉPART DIFFÉRÉ est active, le hublot reste verrouillé, pour l'ouvrir mettre la machine en pause en appuyant sur la touche MARCHE/PAUSE .

! À la première mise en service, un message s'affiche demandant de sélectionner la langue et l'écran entre automatiquement dans le menu de sélection de la langue.

Pour choisir la langue désirée, appuyer sur les touches **X** et **Y**; pour confirmer la sélection, appuyer sur la touche **Z**.

Pour changer de langue, éteindre l'appareil, appuyer **simultanément** sur les touches **G**, **H** et **I** jusqu'au signal sonore, le menu de sélection de la langue s'affichera à nouveau.

! Pour modifier la luminosité de l'écran, qui est réglée sur la valeur maximum par défaut, éteindre la machine puis appuyer **simultanément** sur les touches **G**, **L**, **M** jusqu'au déclenchement d'un signal sonore. Appuyer sur les touches **X** et **Y** pour choisir la luminosité souhaitée puis appuyer sur la touche **Z** pour confirmer.

! Pendant un cycle de lavage ou lorsqu'un «DÉPART DIFFÉRÉ» a été demandé, l'économiseur d'écran entre en fonction après 1 minute sans aucune interaction avec l'écran. Pour retourner à la page précédente, il suffit d'appuyer sur une touche quelconque.

Comment effectuer un cycle de lavage ou un séchage


FR

- METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION.** Appuyer sur la touche , l'inscription HOTPOINT s'affiche à l'écran ; le voyant de MARCHE/PAUSE passe au vert et clignote lentement.
- CHARGER LE LINGE.** Ouvrir la porte hublot. Charger le linge en faisant attention à ne pas dépasser la quantité indiquée dans le tableau des programmes de la page suivante.
- DOSER LE PRODUIT LESSIVIEL.** Sortir le tiroir et placer le produit lessiviel dans les bacs correspondants comme indiqué au paragraphe "Produits lessiviels et linge".
- FERMER LE HUBLOT.**
- CHOISIR LE PROGRAMME.** Sélectionner à l'aide du bouton PROGRAMMES le programme voulu; le nom du programme est affiché à l'écran avec attribution d'une température et d'une vitesse d'essorage qui peuvent être modifiées. La durée du cycle s'affiche sur l'écran.
- PERSONNALISER LE CYCLE DE LAVAGE.** Appuyer sur les touches correspondantes :
Modifier la température et/ou la vitesse d'essorage. L'appareil sélectionne automatiquement la température et la vitesse d'essorage maximales prévues pour le programme sélectionné qui ne peuvent par conséquent pas être augmentées. Par pression sur la touche , on peut diminuer progressivement la température de lavage jusqu'à un lavage à froid (l'écran affiche le symbole "--"). Par pression sur la touche , on peut diminuer progressivement la vitesse d'essorage jusqu'à sa suppression totale (l'écran affiche le symbole "--"). Une autre pression sur les touches ramènera les valeurs aux maximales prévues.
! Exception: lors de la sélection du programme 5 la température peut être augmentée jusqu'à 40°.
! Exception: lors de la sélection du programme 7 la température peut être augmentée jusqu'à 90°.
! Exception: lors de la sélection du programme 9 la température peut être augmentée jusqu'à 60°.

Sélectionner un départ différé.

Pour programmer le départ différé d'un programme sélectionné, appuyer sur la touche correspondante jusqu'à ce que le retard désiré soit atteint. Pour annuler le départ différé, appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'inscription "-- h" s'affiche à l'écran.

Sélectionner le séchage.

Pour sélectionner le type de séchage souhaité, appuyer une ou plusieurs fois de suite sur la touche SÉCHAGE . Deux possibilités sont offertes :

A - En fonction du degré d'humidité du linge:

Repasser: linge légèrement humide, facile à repasser.

Suspendre: idéal pour le linge n'exigeant pas de séchage complet.

Plier: conseillé pour le linge à ranger dans l'armoire sans repassage.



Extra: conseillé pour le linge exigeant un séchage complet, serviettes éponge et peignoirs par exemple.

B - En fonction du temps : de 30 à 180 min.

Pour supprimer le séchage, appuyer sur la touche correspondante jusqu'à affichage de OFF.


Si, exceptionnellement, la charge de linge à laver et faire sécher dépasse la charge maximum prévue, procéder au lavage et une fois le programme terminé, séparer le linge dont une partie sera replacée dans le tambour. Suivre à présent les instructions pour procéder au "Séchage seulement". Procéder de même pour le linge restant. Un cycle de refroidissement est toujours prévu quand le séchage est terminé.

Séchage seulement

Appuyer sur la touche  pour n'effectuer que le séchage. Après avoir sélectionné le programme voulu, compatible avec le type de linge traité, une pression sur la touche  exclut la phase de lavage et lance le séchage au niveau maximum prévu pour le programme sélectionné. Il est possible de modifier et de sélectionner le niveau ou la

durée du séchage en appuyant sur la touche séchage  (Incompatible avec les programmes 1-2-3-4-14).

Programmer le type de rinçage.

L'option  permet de sélectionner le type de rinçage désiré pour un maximum de protection des peaux sensibles. Une première pression sur la touche programme le niveau "Extra +1" qui permet d'ajouter un rinçage supplémentaire à ceux normalement prévus par le cycle de manière à éliminer toute trace de lessive. Une deuxième pression sur la touche programme le niveau "Extra +2" qui permet d'ajouter deux rinçages supplémentaires à ceux normalement prévus par le cycle, il est conseillé pour les peaux extrêmement sensibles. Une troisième pression sur la touche programme le niveau "Extra +3", qui permet d'ajouter 3 rinçages supplémentaires à ceux normalement prévus par le cycle. Cette option activée avec les cycles à une température de 40° permet de supprimer les principaux allergènes tels que les poils de chat, de chien et les pollens. Un excellent niveau de protection hypoallergénique est obtenu avec les cycles à une température supérieure à 40°. Appuyer une nouvelle fois pour retourner au type de rinçage « Rinçage normal ». S'il n'est pas possible de sélectionner ou de modifier le réglage existant, le message "Non Sélectionné" ou "Non Modifiable" s'affiche.

Modifier les caractéristiques du cycle.

- Appuyer sur la touche pour activer la fonction; le voyant correspondant sur l'écran s'allume.
- Appuyer de nouveau sur la touche pour désactiver la fonction; le voyant correspondant sur l'écran s'éteint.

! Si la fonction sélectionnée n'est pas compatible avec le programme choisi, le voyant correspondant est faiblement éclairé ; de plus, l'incompatibilité est signalée par un signal sonore (3 bips) et par l'affichage du message « Non Sélectionné ».

! Si la fonction sélectionnée n'est pas compatible avec une autre fonction précédemment sélectionnée, l'écran affiche le message « Non Sélectionné » et la fonction n'est pas activée.

! Les fonctions permettent de modifier le chargement conseillé et/ou la durée du cycle de lavage.





- DEMARRER LE PROGRAMME.** Appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE . Le voyant correspondant s'allume en vert fixe et le hublot est verrouillé (symbole HUBLOT VERROUILLÉ  allumé). Pendant le lavage, le nom de la phase en cours s'affiche à l'écran. Pour modifier un programme lorsqu'un cycle est en cours, **mettre le lavante-séchante en pause** en appuyant sur la touche MARCHE/PAUSE (le voyant MARCHE/PAUSE passe à l'orange et clignote lentement) ; sélectionner le cycle désiré et appuyer de nouveau sur la touche MARCHE/PAUSE . Pour ouvrir la porte tandis qu'un cycle est en cours, appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE ; si le symbole HUBLOT VERROUILLÉ  est éteint, on peut ouvrir le hublot. Pour faire redémarrer le programme exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche MARCHE/PAUSE.
- FIN DU PROGRAMME.** Elle est signalée par l'inscription "FIN DE CYCLE" qui s'affiche à l'écran; quand le symbole HUBLOT VERROUILLÉ  s'éteint, on peut ouvrir le hublot. Ouvrir le hublot, vider le lavante-séchante et éteindre l'appareil.

! Une pression prolongée sur la touche  permet d'annuler un cycle déjà lancé. Le cycle est interrompu et la machine s'éteint.

Direct Injection

Le lavante-séchante est doté d'une technologie innovante appelée « Direct Injection » qui pré-mélange l'eau et la lessive, activant ainsi immédiatement les principes nettoyants du produit lessiviel. Cette émulsion active est envoyée directement dans le tambour du lavante-séchante et pénètre plus efficacement dans les fibres, éliminant ainsi la saleté la plus tenace même à basse température, tout en respectant au maximum les couleurs et les tissus. Il est possible de choisir le mode « Power » pour obtenir de meilleurs résultats en termes de propreté ou bien le mode « Eco Energie » afin d'économiser de l'énergie.

Tableau des programmes

Programmes	Description du Programme	Temp. maxi. (°C)	Vitesse maxi (tours minute)	Séchage	Produits lessiviels		Charge maxi (kg)	Durée cycle	
					Lavage	Assouplissant			
ANTI-PLIS									
1	Lave & Sèche Mix Journée	40°	800	●	●	●	3	La durée des programmes de lavage est contrôlable sur l'afficheur.	
2	Laver&Secher Chemises	40°	1000	●	●	●	2		
3	Pré-Repassage	-	-	-	-	-	1,5		
4	Vapeur	-	-	-	-	-	2		
QUOTIDIEN									
5	Anti-Taches Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	●	5,5		
6	Anti-Taches Power 20°C	20°	1600	●	●	●	10		
7	Coton: blancs et couleurs délicates peu sales.	40° (Max. 90°C)	1600	●	●	●	10		
8	Eco Coton  (1-2): blancs et couleurs résistantes très sales.	60°	1600	●	●	●	10		
9	Synthétiques (3): couleurs résistantes très sales.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	5		
SPECIAL									
10	Mix Couleurs	40°	1600	●	●	●	10		
11	Ultra Délicats	30°	--	●	●	●	1		
12	Laine: pour laine, cachemire, etc.	40°	800	●	●	●	2,5		
13	Sport	40°	600	●	●	●	4,5		
14	Rapide 30' (**): pour rafraîchir rapidement du linge peu sale (ne convient pas pour la laine, la soie et le linge à laver à la main).	30°	800	●	●	●	4		
Programmes partiels									
	Rinçage	-	1600	●	-	●	10		
	Essorage + Vidange	-	1600	●	-	-	10		
	Vidange seulement *	-	--	-	-	-	10		

* En cas de sélection du programme  et de suppression de l'essorage, la machine n'effectuera que la vidange.

** Si l'on sélectionne également un cycle de séchage, la machine effectuera un programme de « lavage+séchage » d'une durée de 45 min à la vitesse d'essorage maximale et avec une charge de linge de 1 kg.

La durée du cycle indiquée sur l'écran ou dans la notice représente une estimation calculée dans des conditions standard. Le temps effectif peut varier en fonction de nombreux facteurs tels que : température et pression de l'eau en entrée, température ambiante, quantité de lessive, quantité et type de charge, équilibrage de la charge, options supplémentaires sélectionnées.

1) Programme de contrôle selon la directive EN 50229: sélectionner le programme 8 et une température de 60°C.

2) Programme coton long: sélectionner le programme 8 avec une température de 40°C et appuyer sur la touche DIRECT INJECTION avec le mode "Power".


3) Programme synthétique long: sélectionner le programme 9 avec une température de 40°C.

Fonctions de lavage

! Si la fonction sélectionnée n'est pas compatible avec le programme choisi, le voyant correspondant est faiblement éclairé ; de plus, l'incompatibilité est signalée par un signal sonore (3 bips) et par l'affichage du message «**Non Sélectionné**».

! Si la fonction sélectionnée n'est pas compatible avec une autre fonction précédemment sélectionnée, l'écran affiche le message «**Non Sélectionné**» et la fonction n'est pas activée.

Hygiène Vapeur

La sélection de cette option augmente l'efficacité du lavage par la production de vapeur qui pendant le cycle de lavage élimine aussi les bactéries nichées dans les fibres tout en prenant soin du linge. Introduire le linge dans le tambour, sélectionner le programme compatible et choisir l'option .

! Pendant le fonctionnement du lave-linge, il se peut que la porte hublot soit moins transparente à cause de la formation de vapeur.

Produits lessiviels et linge

FR

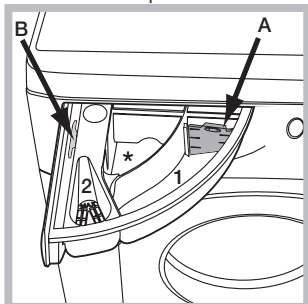
Tiroir à produits lessiviels

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur du lavante-séchante et pollue l'environnement.

! Utiliser des lessives en poudre pour du linge en coton blanc et en cas de prélavage et de lavages à une température supérieure à 60°C.

! Respecter les indications figurant sur le paquet de lessive.

! Ne pas utiliser de lessives pour lavage à la main, elles moussent trop.



Sortir le tiroir à produits lessiviels et verser la lessive ou l'additif comme suit.

! Ne pas mettre la lessive dans la bac central (*).

bac 1: Lessive lavage (en poudre ou liquide)

En cas d'utilisation de lessive liquide, nous conseillons d'introduire le séparateur A

fourni avec le lavante-séchante pour mieux déterminer la dose correcte. En cas d'utilisation de lessive en poudre, placer le séparateur dans le bac B.

bac 2: Additifs (assouplissant, etc.)

L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille.

Triage du linge

- Trier correctement le linge d'après:
 - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
 - les couleurs: séparer le linge coloré du blanc.
- Vider les poches et contrôler les boutons.
- Ne pas dépasser les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec : voir "Tableau des programmes".

Combien pèse le linge ?

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

Programmes spéciaux

Lave & Sèche Mix Journée: utiliser le programme 1 pour laver et sécher des vêtements mélangés (coton et synthétiques). La sélection de ce cycle permet de laver et de sécher jusqu'à 3 kg de linge; *il est conseillé d'utiliser une lessive liquide.*

Grâce à l'utilisation de la vapeur, le programme est optimisé pour réduire la formation de plis sur les vêtements, ce qui les rend plus faciles à repasser.

Laver&Secher Chemises: utiliser le programme 2 pour laver et sécher avec le plus grand soin des chemises et T-shirts de tissus et couleurs différents. La sélection de ce cycle permet de laver et de sécher jusqu'à 2 kg de linge. Pour obtenir de meilleurs résultats, utiliser une lessive liquide; pré-traiter les cols, les poignets et les taches. Grâce à l'utilisation de la vapeur, le programme est optimisé pour réduire la formation de plis sur les vêtements, ce qui les rend plus faciles à repasser.

Pré-Repassage: utiliser ce programme juste avant de repasser le linge; charge maximale 1,5 kg.

Grâce à l'utilisation de la vapeur, le programme est optimisé pour réduire la formation de plis sur les vêtements, ce qui les rend plus faciles à repasser.

Vapeur: pour rafraîchir les vêtements, neutraliser les odeurs déplaisantes, et détendre la fibre en relâchant de la vapeur dans le tambour. Les vêtements seront humides à la fin du cycle.

Anti-Taches Turbo 45': ce cycle garantit une excellente capacité d'élimination des taches dès 20°C et en seulement 45 minutes. La température de ce cycle peut être augmentée jusqu'à 40°C.

Anti-Taches Power 20°C: ce programme est celui qui offre la capacité d'élimination des taches la plus élevée sans qu'aucun pré-traitement ne soit nécessaire, à basse température, et en préservant les tissus et les couleurs.

Mix Couleurs: pour laver les vêtements de couleur en coton. Ce programme est optimisé pour garder les couleurs brillantes, même après plusieurs lavages.

Ultra Délicats: utiliser le programme 11 pour le lavage d'articles particulièrement délicats avec applications de strass ou de paillettes.

Il est recommandé de mettre le linge à l'envers avant le lavage et d'introduire les articles plus petits dans le sachet prévu pour le lavage des articles délicats. Pour obtenir de meilleurs résultats, nous conseillons d'utiliser de la lessive liquide spéciale textiles délicats.

Pour obtenir de meilleurs résultats, nous conseillons d'utiliser de la lessive liquide spéciale textiles délicats.

En cas de sélection de la fonction de séchage temporisé, un séchage particulièrement délicat aura lieu à la fin du lavage sous forme d'un brassage léger et avec un jet d'air à une température dûment contrôlée.

Les temps conseillés sont :

1 kg de synthétique --> 165 min

1 kg de synthétique et coton --> 180 min

1 kg de coton --> 180 min

Le degré de séchage dépendra de la charge et de la composition du textile.

Laine - Woolmark Apparel Care - Green:

le cycle de lavage « Laine » de ce lavante-séchante a été approuvé par la société Woolmark Company pour le lavage d'articles en laine classés comme « lavables à la main », à condition que le lavage soit effectué conformément aux instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et aux indications fournies par le fabricant de ce lavante-séchante. (M1135)



Sport: pour laver des textiles propres aux vêtements de sport (survêtements, shorts, serviettes, etc.) peu sales; pour obtenir d'excellents résultats nous recommandons de ne pas dépasser la charge maximale indiquée dans le "Tableau des programmes". Nous recommandons d'utiliser de la lessive liquide, avec une dose appropriée pour une demi-charge.

Système d'équilibrage de la charge

Avant tout essorage, pour éviter toute vibration excessive et répartir le linge de façon uniforme, le lavante-séchante fait tourner le tambour à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de lavage. Si au bout de plusieurs tentatives, la charge n'est toujours pas correctement équilibrée, l'appareil procède à un essorage à une vitesse inférieure à la vitesse normalement prévue. En cas de déséquilibre excessif, le lavante-séchante préfère procéder à la répartition du linge plutôt qu'à son essorage. Pour une meilleure répartition de la charge et un bon équilibrage, nous conseillons de mélanger de grandes et petites pièces de linge.

Il peut arriver que le lavante-séchante ne fonctionne pas bien. Avant d'appeler le Service de dépannage (voir "Assistance"), contrôler s'il ne s'agit pas par hasard d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

Anomalies:

Causes / Solutions possibles:

Le lavante-séchante ne s'allume pas.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.

Le cycle de lavage ne démarre pas.

- Le hublot n'est pas bien fermé.
- La touche ON/OFF n'a pas été enfoncée.
- La touche MARCHE/PAUSE n'a pas été enfoncée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Un départ différé a été sélectionné.

Il n'y a pas d'arrivée d'eau (le message "ABSENCE EAU, Ouvrir robinet" s'affiche à l'écran).

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.
- La touche MARCHE/PAUSE n'a pas été enfoncée.

Le lavante-séchante prend l'eau et vidange continuellement.

- Le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir "Installation").
- L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir "Installation").
- L'évacuation murale n'a pas d'évent.

Si après ces vérifications, le problème persiste, fermer le robinet de l'eau, éteindre la machine et appeler le service Assistance. Si l'appartement est situé en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnage qui font que le lavante-séchante prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, on trouve dans le commerce des soupapes spéciales anti-siphonnage.

Le lavante-séchante ne vidange pas et n'essore pas.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut la faire partir manuellement ("Programmes et fonctions").
- Le tuyau de vidange est plié (voir "Installation").
- La conduite d'évacuation est bouchée.

Le lavante-séchante vibre beaucoup pendant l'essorage.

- Le tambour n'a pas été débloqué comme il faut lors de l'installation du lavante-séchante (voir "Installation").
- Le lavante-séchante n'est pas posé à plat (voir "Installation").
- Le lavante-séchante est coincé entre des meubles et le mur (voir "Installation").

Le lavante-séchante a des fuites.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir "Installation").
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir "Entretien et soin").
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir "Installation").

L'appareil est bloqué, l'écran clignote et affiche un code d'anomalie (par ex. : F-01, F-...).

- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant, attendre 1 minute environ avant de rallumer.
Si l'anomalie persiste, appeler le service d'assistance.

Il y a un excès de mousse.

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.

Le lavante-séchante ne sèche pas.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.
- Le hublot n'est pas bien fermé.
- Un départ différé a été sélectionné.
- Le SÉCHAGE est en position OFF.

Avant d'appeler le service après-vente:

- Vérifier si on ne peut pas résoudre l'anomalie par ses propres moyens (*voir "Anomalies et Remèdes"*);
- Remettre le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu;
- Autrement, contacter le Centre d'Assistance technique agréé au numéro de téléphone indiqué sur le certificat de garantie.

! Ne jamais s'adresser à des techniciens non agréés.

Communiquer:

- le type de panne;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- son numéro de série (S/N).

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique apposée à l'arrière du lavante-séchante et à l'avant quand on ouvre la porte hublot.